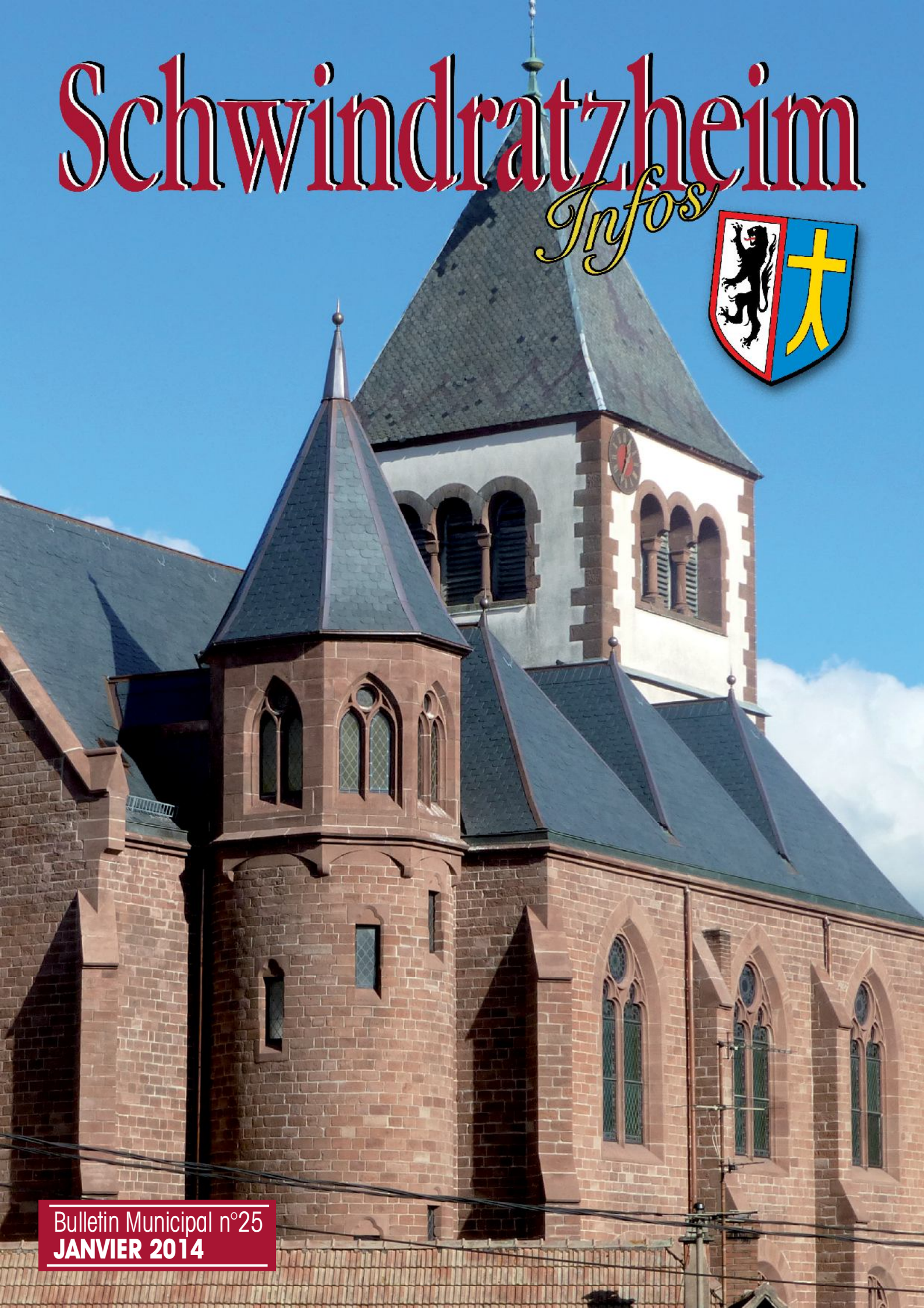


Schwindratzheim

Infos



Bulletin Municipal n°25
JANVIER 2014

Jules-André Peugeot et Camille Mayer: premiers morts de la Grande Guerre.



Aujourd'hui, lorsque l'on passe par le petit village de Joncherey situé dans le territoire de Belfort on découvre un monument érigé en souvenir du tout premier soldat français tombé au début de la Grande Guerre.

Il s'appelait Jules- André Peugeot, il avait 21 ans. Il était né le 11 Juin 1893 à Etupes, dans le Doubs, d'une famille modeste et sans richesse. L'armée l'arracha à ses études, il voulait devenir instituteur. Son service militaire accompli, le grade de caporal en poche, il préparait le concours d'officier de réserve quand la guerre éclata. Et on l'envoya au 44^{ème} Régiment d'infanterie de Lons-le-Saunier.

Le samedi 2 Août 1914, premier jour de la mobilisation générale à travers le pays, le caporal Peugeot se trouve à la tête d'un petit détachement, à la frontière franco-allemande, avec la mission de surveiller les mouvements de l'armée ennemie. Suivant les recommandations de ses supérieurs, il a pris position, quelques jours auparavant, dans le village. Il occupe avec ses hommes la grande ferme d'une famille de riches agriculteurs: les Docourt. Au moment où il se lave les mains pour passer à table, l'une des filles du couple chez qui il loge, vient l'avertir, le souffle coupé par une longue course, qu'en allant chercher de l'eau, elle a repéré « trois soldats prussiens » visiblement égarés. Aussitôt, le caporal se met en route avec sa troupe. Les allemands sont rapidement repérés. Les Français s'approchent prudemment.

Peugeot descend de cheval, fait quelques pas en direction des hommes dont il détaille mal encore le visage. Suivant la procédure habituelle, il prononce la phrase de sommation, apprise par cœur. Les militaires ennemis se retournent vivement. L'un d'eux sort son revolver et tire à trois reprises en direction des Français. Deux balles se perdent mais la dernière atteint Peugeot dans la région du cœur. Le jeune officier a le temps de dégainer à son tour et fait feu. L'un de ses projectiles touche un Allemand en plein ventre. Une dernière balle, tirée en plein front par l'un des soldats de Peugeot, l'achève net.

L'accrochage est très rapide mais aussi très meurtrier. Du côté

allemand, la victime est un jeune sous-lieutenant de 20 ans, Camille Mayer, originaire de Mulhouse. Il a reçu l'ordre de sa hiérarchie de partir en reconnaissance de l'autre côté de la frontière afin de collecter tous les renseignements qui pourraient être utiles à une offensive sur le territoire français. Il est lui le premier mort de l'Allemagne au cours du conflit. Quand au caporal, celui-ci, ramené d'urgence à la ferme de Joncherey, succombe un peu plus tard à ses blessures. Il est aux environs de 10 heures, la mobilisation générale ne sera décrétée qu'à 17 heures.

Les deux soldats sont inhumés deux jours plus tard: Peugeot dans sa ville natale, Mayer près de Joncherey. L'enterrement de ce dernier est à la charge de l'armée française qui, par ce geste, veut témoigner du respect qu'elle porte à l'adversaire.

Ces 2 hommes, dont l'histoire a retenu le nom, font partie d'une liste longue de 10 millions de soldats morts durant ce conflit (qui fut avant tout une guerre civile européenne).

4800 soldats tués chaque jour du conflit, 200 hommes toutes les heures. Ces chiffres effroyables parlant d'eux-mêmes, il devient alors superflu de se demander quel est l'intérêt et le sens des commémorations à venir. En l'absence des témoins de la Grande Guerre, aujourd'hui tous disparus, c'est en effet désormais l'ensemble de la société française qui est dépositaire de l'héritage de « Ceux de 14 ».

Les Archives nationales de France, la Bibliothèque nationale de France et la Mission Centenaire sont appelées à prendre le relais et sollicitent les Français « passeurs d'histoire » à déposer leurs archives relatives aux années 1914-1918.

Si vous aussi vous êtes propriétaires de photographies, cartes postales, documents, journaux, écrits privés, objets etc. datant de cette période, vous pouvez les déposer en mairie où ils seront photographiés et numérisés afin de les conserver et de les diffuser.

Pour finir, je vous invite également à lire les romans de Maurice Genevoix, blessé en 1915 qui a laissé un des meilleurs témoignages sur ce conflit. Ceux qui préfèrent les films pourront regarder « Un long dimanche de fiançailles » ou « le Pantalon » qui abordent avec beaucoup de justesse le cas douloureux des fusillés pour l'exemple de la guerre.

Excellente année 2014,
Philippe Obrecht



Dans le parc mémorial de Virny (Pas-de Calais), les canadiens plantèrent, 12285 arbres qu'ils firent venir de leur pays, un pour chaque soldat dont la corps n'a jamais pu être retrouvé.

Le mot du Maire	p. 3
Infos budgétaires	p. 4
Retour en images sur 2013	p. 5 à 10
Les travaux	p. 11
les projets en cours	p. 12 à 13
Fleurissement du village	p. 14 à 15
L'état civil	p. 16 à 19

Sommaire

Les écoles	p. 20 à 27
La dynamique de nos associations	p. 28 à 49
Les paroisses	p. 50 à 51
Pages vertes	p. 52 à 53
Infos pratiques	p. 54 à 55



2013 vient de s'achever avec son lot de joies et de satisfactions tout comme ses jours difficiles, dans la vie de chacun d'entre nous mais aussi dans la vie municipale.

Pour la commune, c'était encore une année riche en projets et réalisations que je vous laisse découvrir au fil des pages.

Nous nous réjouissons particulièrement de l'accord du permis d'aménager et des fouilles réalisées sur la Zone Est. L'aménageur a lancé la commercialisation et le village pourra enfin espérer que sa population ne diminue plus. Autre fait réjouissant: l'école maternelle a rouvert en septembre une troisième classe, permettant ainsi aux enfants d'être accueillis dans d'excellentes conditions.

Parmi les moments sombres de la Commune, je relèverai le 4 mai avec des pluies torrentielles et une coulée de boue qui a submergé le centre du village. Merci à chacun qui, ce jour-là, a apporté aide, secours et réconfort aux riverains touchés par ce terrible phénomène. La Municipalité a réagi et a missionné une étude de lutte contre les coulées d'eaux boueuses car les mesures de

bandes enherbées et de fascines mises en place depuis quelques années s'avèrent insuffisantes.

Dès le printemps, en concertation avec les agriculteurs, il faudra, tout comme dans d'autres villages aux alentours, réaliser des ouvrages plus importants. Les exploitants agricoles savent aussi qu'à chaque coulée, leur « terre-mère » part dans les égouts et le fond de la rivière. Je suis confiante, qu'ensemble, nous avancerons face à ce douloureux fléau.

Dans les projets 2014-2015 notre commune connaîtra des travaux d'envergure afin de mettre aux normes et de rendre accessibles ses bâtiments publics, en particulier la Mairie et le Centre Culturel. Toutes nos réalisations se font dans une ligne de conduite budgétaire rigoureuse et maîtrisée. La gestion financière de la Commune est saine car la Municipalité est consciente de ses responsabilités.

A l'aube de l'année 2014 et au nom du Conseil Municipal, je vous souhaite une année épargnée par les difficultés et qu'elle nous redonne confiance en l'avenir.

Le Maire, Liliane SUTTER





Infos budgétaires

Budget communal

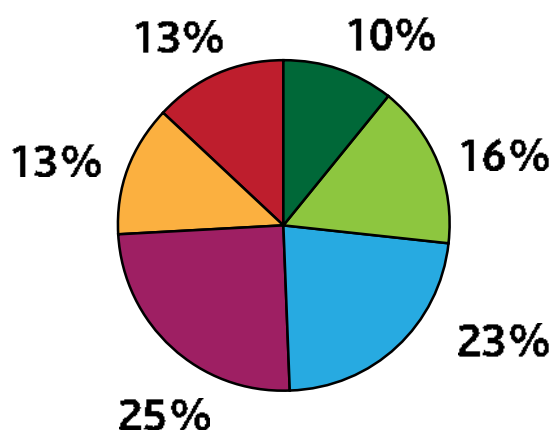
BUDGET REALISE 2012

DEPENSES :	1 894 311,43 €
RECETTES :	2 148 084,09 €
EXCEDENT GLOBAL :	253 772,66 €

BUDGET PREVISIONNEL 2013

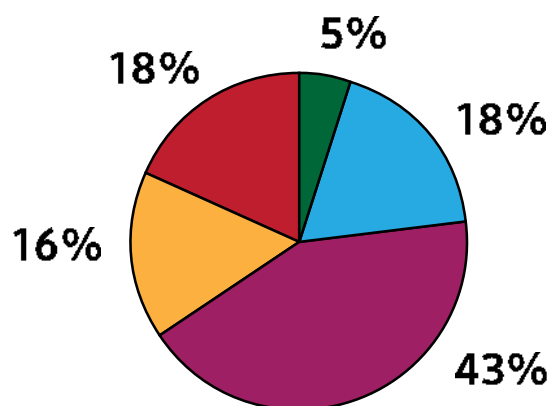
(équilibré en dépenses et en recettes)	2 340 797 €
dont fonctionnement :	1 293 742 €
dont investissement :	1 047 055 €

RECETTES RÉELLES 2012 EN EUROS



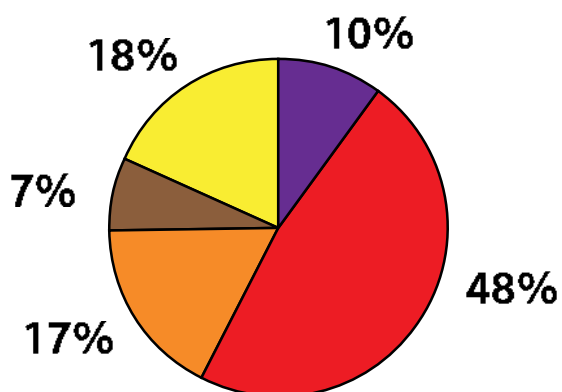
Participations et subventions (10%)	194 341
Produit des emprunts (16%)	300 000
Excédent reporté (23%)	416 392
Taxes locales directes (25%)	452 250
Dotations de l'Etat (13%)	240 335
Autres recettes diverses (13%)	237 480

RECETTES RÉELLES 2013 EN EUROS



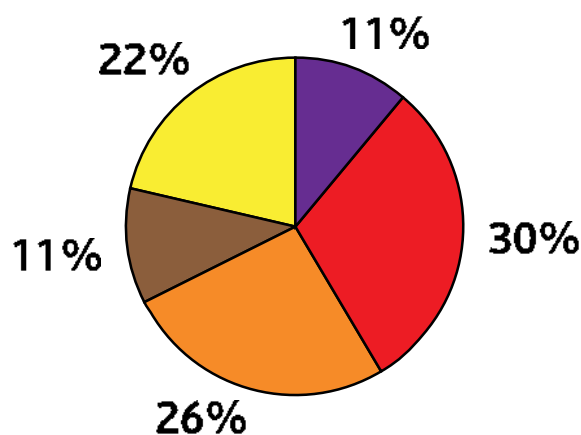
Participations et subventions (5%)	71 600
Produit des emprunts (0%)	0
Excédent reporté (18%)	253 772
Taxes locales directes (43%)	588 159
Dotations de l'Etat (16%)	226 851
Autres recettes diverses (18%)	246 360

DEPENSES REELLES 2012 EN EUROS



Remboursement de la dette (10%)	152 942
Travaux d'investissement (48%)	753 166
Charges de gestion courantes (17%)	271 330
Autres charges diverses (7%)	118 258
Charges de personnel (18%)	291 330

DEPENSES PREVISIONNELLES 2013 EN EUROS



Remboursement de la dette (11%)	170 000
Travaux d'investissement (30%)	443 811
Charges de gestion courantes (26%)	393 081
Autres charges diverses (11%)	170 150
Charges de personnel (22%)	320 700

Cérémonie des vœux

La cérémonie des vœux de la municipalité est désormais devenue au fil des ans un rendez-vous de plus en plus apprécié.

Une vraie fête populaire réunissant près de 160 personnes ! Liliane Sutter a comme tous les ans présenté ses vœux de bonne santé à tous, avant d'accueillir et de présenter les nouveaux arrivants.

L'occasion pour elle aussi de dresser un bilan complet de l'année écoulée, et de tracer quelques perspectives pour l'année à venir.

Mais ce vendredi 11 janvier est à marquer d'une pierre blanche.

Toutes les associations de la commune (17 en tout !) étaient représentées.

Sans doute une première. Leur présence témoigne de toute évidence des liens de confiance réciproque qui se sont noués avec la municipalité.



Chacun des bénévoles a été bien évidemment chaleureusement remercié pour son implication, notamment en faveur des jeunes.

Les sportifs méritants et les lauréats du concours de fleurissement ont été également distingués.

Osterputz

Une vingtaine de bénévoles s'est retrouvée devant le Centre Culturel pour le désormais traditionnel nettoyage de printemps.



En ce samedi « gris » du 23 mars, précédant Pâques, égayé par les gilets « fluos » des participants, cinq équipes ont « ratissé » les abords des grands axes menant à la commune : les routes venant de Mommenheim,

Waltenheim, Mutzenhouse, Hochfelden et l'entrée de l'autoroute.

Une quinzaine de grands sacs poubelles a ainsi été collectée et chargée sur la camionnette de la commune. La quantité de déchets collectés diminue d'année en année. Mais leur inventaire laisse parfois perplexe : des canettes, des emballages, des bouteilles aux contenus plus que douteux, énormément de tickets de loterie et de paquets de cigarettes, des médicaments, des seringues, etc...

A chacun de prendre ses responsabilités, pour préserver et ne pas abîmer davantage notre cadre de vie...

Après l'effort, cette joyeuse bande s'est retrouvée autour d'un café chaud au Centre Culturel, tous souhaitant qu'en 2014 il y ait moins de débris à ramasser.

Céleste, une des plus jeunes, espérant toujours trouver un peu d'or, mais pas « d'ordure »...





Pluies torrentielles et coulées de boues : Saison 3

Après 2008 et 2012, des trombes d'eau se sont abattues sur la commune le samedi 4 mai 2013.

Plus localisées que les années précédentes, les coulées de boues ont inondé la rue de la Zorn et du Général Leclerc.

La rue de la Zorn étant couverte d'un torrent de près de quarante centimètres de boue. Les pompiers locaux sont intervenus comme toujours, les premiers, et très rapidement. Sur place, le maire, Liliane Sutter et le responsable de la sécurité, Jean-Pierre Hamm, ont fait appel ensuite aux moyens techniques de ceux de Hochfelden et de Bouxwiller. Un groupe de la protection civile de Brumath s'est joint au dispositif.



8 mai

Schwindratzheim a commémoré le 68^{ème} anniversaire de la fin des combats de la seconde guerre mondiale.

Oui mais tout cela, c'est de l'histoire ancienne, dira-t-on. Des vieilleries d'anciens combattants de moins en moins nombreux !



Commémorer: rappeler le souvenir de quelqu'un ou d'un évènement important.

Grossière erreur ! Faisons bien attention en effet à ne pas trop nous croire à l'abri, car même si l'Histoire ne repasse pas les plats, elle connaît bien les recettes éprouvées qui mènent au chaos.

En déposant une gerbe devant le monument au mort, Liliane Sutter a accompli un nécessaire travail de mémoire.

Histoire de rappeler dans son discours devant les forces vives du village, que malgré le temps qui passe et les mémoires moins fiables, chacun a le devoir de rappeler les leçons de notre Histoire, pour interpellier notre lucidité et notre vigilance.

"Car loin de disparaître, le fanatisme, le racisme ne cessent de ressurgir à travers un monde agité par des désordres économiques.

Ces phénomènes ne peuvent ni ne doivent jamais laisser nos consciences au repos."

Au nom de Liberté, de la Fraternité, de la Paix.

Retour en images



Un 14 juillet plein de surprises !

Le conseil municipal, les représentants des diverses associations, la gendarmerie et les anciens combattants avec le porte-drapeaux se sont retrouvés devant le monument aux morts pour la cérémonie du 14 juillet.

Martin Ettlinger, trompettiste, a interprété la « Sonnerie aux morts ». Puis Isabelle Schreiber a entonné La Marseillaise a capella.

Deux moments musicaux très émouvants. Liliane Sutter a rappelé la signification du 14 juillet.

La Bastille, prise d'assaut et ensuite démolie pierre par pierre, c'est symboliquement la victoire du peuple sur la société des privilèges, celle de la République sur l'absolutisme royal.

Pour tous ceux qui aspirent à juste titre à une société sans privilèges et sans exclusion.



Puis elle a souligné les mérites du corps des sapeurs-pompiers, omniprésents dans la vie du village. Elle a remis des diplômes et médailles aux jeunes soldats du feu, Damien Strub, Ludovic Martin et aux frères Nicolas et Julien Horn.





Retour en images

Fouilles archéologiques

LOTISSEMENT "LES TERRASSES DE LA ZORN"

Compte tenu de la richesse des vestiges mis au jour, en particulier pour le Néolithique ancien et moyen, il deviendra sans nul doute un site important pour la connaissance du passé alsacien.

La présence de vestiges archéologiques dans l'emprise du futur lotissement des "Terrasses de la Zorn" est connue depuis la réalisation en 2008 d'un diagnostic prescrit par le Service Archéologique Régional (SRA) de Strasbourg. Cette première opération a consisté à creuser une quarantaine de tranchées de sondage à la pelle mécanique. Elle a mis en évidence sur les deux hectares du projet trois occupations humaines successives entre 5200 à 600 av. J.-C. environ. Compte tenu de ces découvertes, le SRA a décidé qu'une fouille préventive devait être menée préalablement à la création du lotissement. C'est elle qui se termine aujourd'hui. Toute la surface a été décapée à l'aide d'une pelle mécanique afin de mettre au jour les vestiges (trous de poteau, silos, fosses, fossés...). Ces derniers apparaissent sous la forme de taches plus ou moins grandes, dont la couleur contraste avec celle du terrain naturel en place.

Les premiers résultats sont prometteurs. Au total, plus de 1200 fosses et trous de poteau ont été mis au jour et fouillés. Les plus anciens vestiges datent de la dernière période glaciaire qui s'est achevée après 10000 av. J.-C. : plusieurs os et un grand fragment de bois de renne ont été retrouvés. Leur présence ne semble rien devoir à l'activité humaine, mais naturelle.

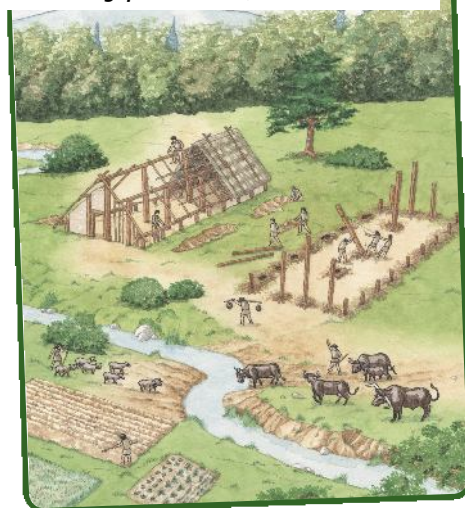
La première occupation humaine remonte quant à elle au Néolithique ancien (vers 5200 av. J.-C.) qui voit l'arrivée en Alsace des premiers agriculteurs et éleveurs. C'est au cours de cette période qu'est fondé le premier village de Schwindratzheim. Plusieurs maisons ont notamment été repérées. La plus grande dépasse 26 m de long. De plan rectangulaire, elle était construite en bois et en torchis, avec une couverture probablement en chaume.



Vue d'une partie du site, après décapage mécanique. Les traits blancs (plâtre) délimitent les vestiges mis au jour, qui apparaissent sous la forme de taches sombres se détachant sur le terrain naturel plus clair (loess).



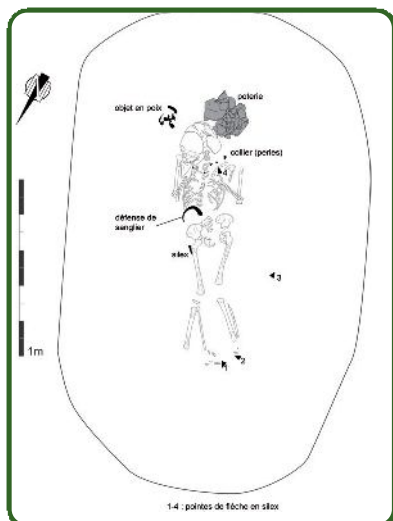
Reconstitution d'un village du Néolithique ancien (d'après le Guide Archéologique édité par l'Association pour la Promotion de la Recherche Archéologique en Alsace).



Vue du bois de renne de l'époque glaciaire découvert dans la partie sud-ouest du site.

Sa charpente reposait sur trois rangées de poteaux, encadrés par deux autres rangées formant les murs. Si ces poteaux (en bois) ont disparu depuis longtemps, les trous où ils étaient implantés ont été retrouvés et permettent ainsi d'en connaître le plan. La datation de ces aménagements repose essentiellement sur l'étude des fragments de poterie retrouvés. Comme la décoration et la forme des pots évoluent au cours du temps, il est possible de les dater par comparaison avec des sites de référence.

À ce premier village du Néolithique ancien succède un second daté du Néolithique moyen (vers 4500 av. J.-C.). Aucun bâtiment n'a malheureusement été découvert, soit que l'érosion les ait complètement fait disparaître, soit qu'ils aient été construits à l'extérieur de la zone fouillée. Parmi les vestiges mis au jour, il faut mentionner la présence d'un grand silo souterrain qui servait très certainement au stockage des grains de céréales avant d'être réutilisé comme dépotoir : les archéologues y ont ramassé les déchets culinaires et les fragments de poteries cassées dont se sont débarrassés les habitants d'alors.



Plan d'une tombe d'enfant du Néolithique moyen (vers 4500 av. J.-C.).



Vue d'une tombe d'enfant du Néolithique moyen (vers 4500 av. J.-C.).

Un peu à l'écart, deux tombes ont également été fouillées. La découverte de sépultures pour cette période est rarissime en Alsace. La mieux conservée a livré les restes d'un enfant âgé de 6 à 13 ans probablement inhumé dans un coffre en bois. Le mobilier déposé lors des funérailles comprend un petit vase décoré, une défense de sanglier (objet de parure ?), quatre pointes de flèches et une lame en silex ainsi qu'un objet non identifié dont seuls les éléments en poix (colle végétale) sont conservés : il s'agit peut-être des restes d'un coffret en bois. Le défunt portait également un collier de perles en roche noire.

Il faut ensuite attendre l'époque gauloise (vers 600 av. J.-C.) pour que le secteur soit de

nouveau fréquenté. À ce moment, les terrasses de la Zorn correspondent vraisemblablement à une zone de stockage des céréales située non loin d'un village dont la présence se devine au travers des rares déchets culinaires retrouvés.

Les millénaires suivants n'ont laissé aucun vestige sur le site à l'exception de la Seconde Guerre mondiale : une balle de mitrailleuse américaine rappelle le passage des chars du sous-groupe Rouvillois (2e DB) lors de la charge sur Strasbourg le 23 novembre 1944.

La société Antea-Archéologie

Fondée en 1998, Antea-Archéologie est basée à Habsheim, dans le sud du Haut-Rhin. Il s'agit d'une société privée agréée par le Ministère de la Culture. Elle compte actuellement une vingtaine d'archéologues.

Antea a réalisé de nombreuses fouilles en Alsace, mais aussi en Lorraine et dans le nord de la Franche-Comté. Les principaux sites bas-rhinois où elle est intervenue sont Bischoffsheim (village néolithique), Meistratzheim (site préhistorique, gaulois et romain), Koenigshoffen (quartier de potiers romains) ou encore Strasbourg (quartier gallo-romain et médiéval).

Outre son activité d'archéologie préventive, Antea participe à la recherche régionale au travers de nombreuses publications scientifiques, notamment dans le cadre de l'UMR 7044 de l'Université de Strasbourg. Elle participe aussi à l'organisation d'expositions à destination du grand public.

Anthony Denaire, archéologue responsable du chantier de fouille, Antea-Archéologie/UMR 7044 Université de Strasbourg.





Retour en images

Une famille formidable

Le 7 septembre dernier l'équipe de tournage de la série télévisée «Une famille formidable» dont Anny Duperey et Bernard Le Coq sont les principaux acteurs a tourné quelques scènes de leurs prochains épisodes à Schwindrathheim. Les prises ont été réalisées aux abords du canal et au Restaurant au Boeuf. Les techniciens et les comédiens ont installé leur quartier, au Centre Culturel. Les épisodes seront diffusés en décembre 2014.

La société Panama Productions a versé un chèque de 300 euros au CCAS pour remercier la commune de sa participation et de la mise en place de la signalisation.



Le repas des aînés

Le repas des aînés offert par la commune a eu lieu, comme en 2012, au Foyer Paroissial où, vers midi, environ 140 personnes avaient pris place aux tables superbement décorées par la «maîtresse de cérémonie», la conseillère municipale, Véronique Ernewein.



Après les paroles de bienvenue de Mme le Maire, Liliane Sutter, le pasteur Christian Uhri a dit la prière avec l'assemblée. Une équipe performante de conseillers municipaux a servi un excellent potage suivi d'une très belle assiette avec cuisse de pintade farcie et garniture qui ont fait l'unanimité.



Avant le dessert, Jean-Jacques Dutt, Lucie Metz, Marlène Walter et Georges Koenig ont divertit l'assistance par quelques lectures et poèmes de leur composition. Après la mousse «Syracuse», un quizz de 20 questions sur l'histoire de la commune, préparé et corrigé par l'adjoint Xavier Ulrich a donné l'occasion aux convives de montrer qu'ils connaissaient leur village : tous les invités ont ardemment rempli le questionnaire et les 3 meilleures «copies» ont été récompensées : Mme Marlyse Huckel, M.Zerbib et bien sûr M. Fischbach, le maire honoraire, qui connaît encore très bien «Schwingelse» ! Mme Sutter a remis à ce dernier ainsi qu'à Robert Strub, adjoint honoraire, leurs «anciennes» écharpes d'élus qu'elle avait retrouvées à la mairie.



Elle en a profité pour répondre à quelques questions concernant les projets de rénovation du Centre Culturel et du transfert de la mairie d'ici 2015 ! Finalement quelques chants de Noël furent entonnés par l'ensemble de la salle pour clore une belle fête, dans une ambiance chaleureuse, conviviale et empreinte de l'esprit de Noël !

Les travaux



LOGEMENTS DE GENDARMERIE

Le chantier a pris fin au printemps 2013, et la réception des travaux a été prononcée dans la foulée.

Le montant des travaux, subvention déduite, s'élève à 599 287 euros.

Rappel: les loyers représentent pour la commune, une recette annuelle de 185.000 euros.



ÉCLAIRAGE PUBLIC

La commune a poursuivi cette année encore les travaux de remplacement des lampadaires dans la rue des Vosges, et dans

l'impasse des Tilleuls, qui pour certains dataient de 1975.

Montant des investissements: 27 928,96€

L'ÉCOLE

Maisonnette en bois installée dans la cour de l'école maternelle. Montant: 2215€



L'ÉGLISE PROTESTANTE

Le paratonnerre situé sur le clocher de l'église protestante avait besoin d'être mis au norme, c'est à dire de disposer d'une deuxième liaison à la terre. Montant des travaux: 5080,61€.

Dans le cadre de ces travaux un contrat de maintenance de 4 ans a été signé pour un montant de 108€.



TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT

Extension réseau assainissement en PVC diamètre 400 mm rue des Vosges.

Montant des travaux: 19045,16€





Les projets en cours

Travaux au Centre Culturel

Lors de sa réunion du 1er juillet 2013, le Conseil Municipal a approuvé sans objection l'Avant Projet Sommaire (APS) des travaux de restructuration et d'extension du Centre Administratif et Culturel de Schwindratzheim.

Ce projet répond à plusieurs attentes et l'on peut véritablement parler de plusieurs projets regroupés en un seul pour réaliser des économies d'échelle par mutualisation des moyens. En effet, ce projet répond aux besoins de :

- Mise aux normes et en accessibilité du Centre Culturel et de son agrandissement
- Mise aux normes et en accessibilité de la Mairie
- Transformation du Point Lecture en Bibliothèque et sa mise en accessibilité
- Parkings au cœur du village à proximité immédiate des services



Au début des réflexions ces dossiers étaient scindés. Mais très vite, il a paru évident à la municipalité qu'un regroupement permettrait des économies substantielles.

Nous connaissons l'attachement de nos concitoyens au bâtiment actuel de la mairie. Malheureusement, les acquisitions de terrains nécessaires à la mise aux normes n'ont pas pu être réalisées. La future mairie restera au cœur du village puisqu'elle occupera pour l'accueil du public la « petite maison rose » adjacente au Centre Culturel. Les bureaux du Directeur, du Maire et de ses Adjoints seront au 1er étage. Les réunions du conseil qui sont publiques se tiendront dans l'actuelle grande salle du Centre Culturel aménageable par une cloison mobile. Cette souplesse permettra aussi d'accueillir un public de plus en plus nombreux à l'occasion des mariages civils.

Pour son agrandissement, le bâtiment du Centre Culturel sera prolongé sur sa partie Sud. Une cuisine équipée sera installée à proximité immédiate de la salle côté Est. L'actuel bar sera déplacé dans l'entrée agrandie à cet effet. Des toilettes à chaque extrémité et une cloison mobile permettront de moduler l'espace et dédoubler la salle. Des loges à proximité de la scène escamotable permettront d' étoffer l'offre culturelle.

Le Point Lecture sera transformé en Bibliothèque avec des plages horaires et une superficie de rayonnage plus importantes, conditions requises pour bénéficier de la subvention départementale. Cette bibliothèque sera située à l'arrière du Centre Culturel, accessible par l'entrée principale mais aussi directement à partir du parking. Oubliés les escaliers rébarbatifs et bienvenue aux poussettes !

Un parking de près de 50 places situé sur le côté et à l'arrière du bâtiment évitera d'encombrer la rue de la Zorn lors des utilisations quotidiennes par les différentes associations. Sa réalisation a été confiée à un aménageur d'espaces verts. Sa mission englobe la place de la fontaine qui a vocation de place centrale de notre village.

Les terrasses de la Zorn



En 2014, ce dossier de plus d'une décennie devrait enfin aboutir aux premiers coups de pioches et surtout aux premières fondations qui sortiront de terre. En effet, à l'entrée Est du village, coté Nord du rond-point le lotissement « Les terrasses de la Zorn » va sortir de terre.

Les fouilles obligatoires sur ce projet viennent de s'achever. Le 1^{er} permis de construire vient d'être déposé.



Le 25 mars 2013, le conseil municipal s'est engagé par une délibération votée à l'unanimité à réaliser les travaux de réseaux hors périmètre. Le 17 décembre 2013 il s'est prononcé pour la signature de la convention qui permettra de participer à l'étude des aménagements de voirie dans la zone. Ces aménagements seront rétrocédés à la commune à la fin des travaux. La répartition des lots est prévue suivant le schéma ci-après. Au final 80 à 90 logements viendront enrichir l'offre d'habitat de la commune.

La densité répondra aux préconisations du SCOTERS qui demande un minimum de 20 logements par hectare pour notre commune « bien desservie » par les transports en commun. La partie située le long de la RD421 est réservée pour une petite zone d'activités. L'accès routier au lotissement se fera par le rond-point. Un accès pour les modes de déplacement doux au centre du village et vers le groupe scolaire se fera par le lotissement « Wegweisser ».

La municipalité souhaite d'ores et déjà la bienvenue à ces futurs Schwingelser.

Lotissement Nord

Le POS de la commune comporte une zone constructible au nord du village. Depuis 2010, un lotisseur cherche à acquérir les parcelles. Il a déposé deux demandes de permis d'aménager qui ont été successivement refusées. Le motif des refus est une non prise en compte suffisante des coulées d'eaux boueuses. L'orage du 4 mai 2013 a prouvé une nouvelle fois que la nature peut être surprenante et ne se laisse rien dicter. Les causes et les conséquences sont variables mais les dégâts sont conséquents. La zone à aménager est dans le goulet d'étranglement de plusieurs coulées identifiées grâce aux photos aériennes commanditées par la municipalité.



Les ouvrages en place, fascines et bandes enherbées ralentissent les coulées mais ne suffisent pas à les endiguer.

Afin de remédier plus efficacement aux conséquences de ces phénomènes météorologiques, le conseil municipal a lancé une étude hydraulique. Les résultats ne sont pas encore rendus. Les promesses de vente étant caduques une réunion a été organisée en mairie pour informer les propriétaires. Le projet de lotissement n'est pas abandonné. Dès le résultat de l'étude connu, les solutions seront soumises aux agriculteurs en vue de la réalisation par la commune des ouvrages nécessaires.



Le fleurissement du village... un sourire extérieur



Fleur des champs

Mon premier est un oiseau de basse-cour.
On dort sur mon deuxième.
Mon troisième est le début du chant de mon premier.
Mon tout est une fleur rouge des champs.

(réponse : cocarde)



Cette année la commission "Fleurissement" adresse un bouquet de remerciements à tous les lauréats du traditionnel concours.

Merci à tous pour le temps consacré à l'embellissement des rues de notre village.



Signalons cette année encore, le travail inspiré de Dany Metz, Armand Muller et Dominique Munch ainsi que leur savoir-faire pour entretenir et embellir le parc autour du groupe scolaire, ou composer de magnifiques arrangements floraux le long des rues.





Les lauréats de l'année 2013

1^{ère} catégorie

EBER Marie-Odile
HORN Thierry
KOPF Bernard
PFISTER J-Claude

11, rue Lamartine
9, rue du Moulin
24, rue de la République
3, rue Lamartine

2^{ème} catégorie

BERGMANN Line
CAMUS-FURDERER Albertine
FINITZER André
FISCHER Roger
GROSS Adolphe
JACOB Alfred
JUCHS Henri
KELLER Jean-Paul
KLEIN Pascal
KOENIG Georges
RAHM Yvonne
SIEGEL Jean

10, rue du Général de Gaulle
27, rue de la République
13a, rue du Général Leclerc
14, rue Molière
13, rue des Vosges
1, rue de la Zorn
38a, rue de la Zorn
8, impasse des Tilleuls
19, rue des Champs
12a, rue des Champs
6, rue de la République
7, rue Lamartine



3^{ème} catégorie

BALTZER Charles
BOEHM Alexis
ECKMANN Jacques
HAUDENSCHILD-GOÏTA
HOERTH Eugène
MARX-WALTER M-Claire
MOURANT Charles
MULLER Paul
REINBOLD -SCHOEFOLT
SCHMID Jean-Paul
WALTER Jean
WOLFF Richard

19, rue de la Zorn
8, rue de la République
10, rue de la Zorn
10, rue des Vosges
3, impasse des Tilleuls
5, rue Albert Schweitzer
17, rue de l'Eglise
24, rue des Vosges
21, rue des Vosges
23, rue de l'Eglise
6a, rue du Général Leclerc
4, impasse des Tilleuls





L'état civil

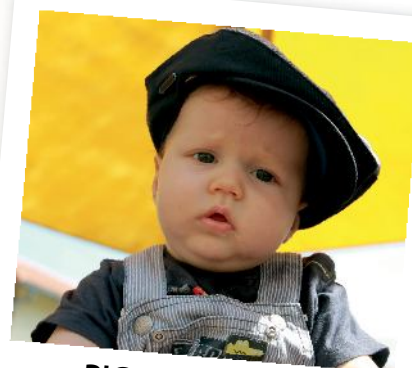
Les naissances



SINS Maïwenn
23/01/2013
Fille de Loïc et Laura
5 Pavillon SANEF



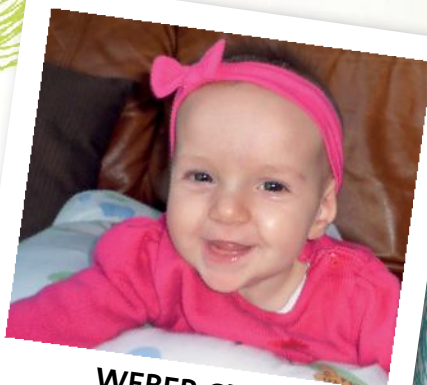
HARTSTREISEL Gabin
01/02/2013
Fils de Marc et Aline
25 rue de l'École



RIGAL Théodore
04/03/2013
Fils d'Éric et Stéphanie
3 rue du Cimetière



GUERREIRO-DIEBOLD Flora
16/03/2013
Fille de Jérôme et Céline
12 rue du Général de Gaulle



WEBER Chloé
13/04/2013
Fille de Yannick et Patricia
12b rue de la Zorn



BOEHM Camille
03/05/2013
Fille d'Alexis et Marie-Rose
8 rue de la République



VAVELIN Nolann
17/06/2013
Fils de Nicolas et Angel
8 route de Waltenheim



KUHM Nathan
04/06/2013
Fils de Guéric et Stéphanie
24 rue de la République



TRZPIT Nolann
11/06/2013
Fils de Emmanuel et Sophie
12 a rue des Pierres



LUDWIG Johanna
05/08/2013
Fille de Jean-Philippe et Christelle
11 rue des Pommiers



GROSS Noah
28/08/2013
Fils de Jean-Nicolas et Virginie
18a rue de la Zorn



SCHEYDER Thomas
01/09/2013
Fils de Cédric et Catherine
5 impasse des Jardins



DELAPORTE Benjamin
11/09/2013
Fils de Antoine et Clarisse
10 rue du Parc



JAECKEL Raphaël
12/09/2013
Fils de Sébastien et Nadine
52B rue du Général Leclerc



ALETON Lukas
21/12/2013
Fils de Ludovic et Gwénaëlle
35 rue des Vosges

Les mariages



**STEINMETZ Daniel
& SOMMER Renée**
23 février 2013 à
SCHWINDRATZHEIM



**KUHM Guéric
& KOPF Stéphanie**
13 avril 2013 à
SCHWINDRATZHEIM



**SIKASTNI Fadil
& KASEM Naoïle**
27 avril 2013 à
STRASBOURG



**SCHEYDER Cédric
& WEISS Catherine**
1^{er} juin 2013 à
SCHWINDRATZHEIM



**KENNEL Johann
& SALING Sophie**
31 août 2013 à
PHILIPPSBOURG



**HAIST Thierry
& FLEURY Géraldine**
18 décembre 2013 à
SCHWINDRATZHEIM



L'état civil

Les Noces d'Or



GROSS Albert
DILLENSCHNEIDER Gabrielle
23/02/1963
3 rue de la République

50 ans de mariage



BERGMANN Georges
KNITTEL Marie
23/02/1963
7 rue de la République



MEHL Charles
GUILLAUMIN Liliane
19/04/1963
1c rue du Général Leclerc



BITZBERGER Bernard
LANTZ Frieda
20/04/1963
4 rue Louis Pasteur



HORN Ernest
SCHNEIDER Marguerite
04/05/1963
9 rue du Moulin



FEGER René
HIRTH Monique
08/06/1963
2 route de Waltenheim



DA SILVA Carlos
DE MOURA Alcina
05/09/1963
16 rue des Vosges

Les Noces de Diamant

**60 ans
de mariage**



**REEB Charles
WENDLING Marthe**
15/05/1953
6 rue de l'Église



**BERNHARDT René
SCHULER Valérie**
27/06/1953
1 Impasse de l'Ange

Les Noces de Palissandre

**BERNHARDT Albert
SCHOEFF Berthe**
25/09/1948
5 rue des Juifs

**65 ans
de mariage**



Les décès

HUSS Arlette
née le 24/02/1940
décédée le 13/01/2013
à STRASBOURG

KOESSLER
née **WENDLING Marie**
née le 05/12/1927
décédée le 25/02/2013
à SCHWINDRATZHEIM

MEYER Nicolas
né le 23/04/1972
décédé le 28/03/2013
à SCHWINDRATZHEIM

HAMM née LAUGEL Marie
née le 26/06/1930
décédée le 08/04/2013
à SAVERNE

MISCHLER
née **MULLER Marguerite**
née le 02/03/1920
décédée le 17/04/2013
à HAGUENAU

RICHERT Jacques
né le 27/03/1932
décédé le 21/07/2013 à SAVERNE

BOOTTHO Master Tanarit
né le 30/06/1994
décédé le 22/08/2013
à SCHWINDRATZHEIM

BERNHARDT née SCHOEFF Berthe
née le 12/09/1925
décédée le 25/09/2013
à BRUMATH

**GROSS née DILLENSCHNEIDER
Gabrielle**
née le 21/02/1944
décédée le 18/10/2013
à HAGUENAU

HANNSMANN
née **HANAUER Lina**
née le 08/01/1924
décédée le 31/10/2013
à HOCHFELDEN

**SCHNITZLER née GROSS
Marguerite**
née le 06/04/1926
décédée le 09/12/2013
à SAVERNE



Les écoles

L'école maternelle

La bonne nouvelle de ce début d'année scolaire 2013/2014 est l'ouverture de la 3^{ème} classe ! Enfants, enseignantes, Atsems et parents ont poussé un grand OUF de soulagement !!! De deux classes de 35 élèves chacune la semaine de la rentrée, nous sommes passés à trois classes avec une classe par niveau : une classe de 26 petits, une de 18 moyens et une de 26 grands ! Qui dit ouverture de classe dit « nouvelle maîtresse » ! Nous avons eu le plaisir d'accueillir Cynthia DINH-JUD et de lui présenter sa classe de Moyens le lundi 9 septembre. Nous remercions également la Mairie qui a embauché une Atsem par le biais d'un contrat aidé (CAE) pour l'année scolaire, Pauline SCHNEIDER. Voici l'équipe au grand complet !



De gauche à droite, devant : Bérangère CHEVAUX, Mireille MATHERN, Françoise JUCHS, derrière : Pauline SCHNEIDER, Cynthia DINH-JUD, Fabienne GOETZ

LA SEMAINE DU GOÛT



Qu'il est difficile d'année en année de ne pas se répéter !!! Nous allons cette fois-ci un peu changer notre traditionnelle présentation de l'année écoulée et vous faire part des moments qui sortent de l'ordinaire.

Nous avons fait venir à l'école, lors de la semaine

du goût en octobre 2012, le boulanger du village, M. Gabel-Etter, qui nous a aidés à réaliser des tartes aux pommes et des chaussons aux pommes.



LA COURONNE DE CHARLES

Pendant le mois de novembre et début décembre, les deux classes de l'Ecole Maternelle ont répondu présent à l'association In Schwingelse pour illustrer un conte de Noël, La couronne de Charles, sous la forme de quatre grands panneaux.

Différentes techniques ont été utilisées pour les réaliser : dessins, graphisme, peinture, collage, écriture ...



Ces quatre tableaux, intitulés Amour, Paix, Espoir et Joie, ont été dévoilés au public lors de la balade aux lampions, organisée par In Schwingelse, dans le village le 8 décembre 2012 au soir.

Ils sont actuellement exposés à l'entrée de l'école.



MARCHÉ DE NOËL

Le dimanche 9 décembre 2012, les enfants ont chanté au petit marché de Noël de Schwindratzheim. Une partie des chants était commune avec l'école élémentaire.

Une très belle prestation ! Notre école maternelle a également tenu un stand au marché de Noël, avec l'aide précieuse des parents. Les bricolages des enfants y furent vendus, ainsi que de la pâtisserie et du chocolat chaud.

Voici un texte écrit par les élèves de moyenne et grande section à la suite de la sortie CHANTE-MAI. « Lundi 13 mai 2013, nous étions à Haguenau pour chanter avec beaucoup d'enfants. Nous sommes partis en bus. Nous avons d'abord chanté à la salle de



la Douane : **Si tu pars en voyage** et **La créole**. Après, nous avons chanté dehors sur la place du Forum avec deux clowns qui nous dirigeaient et un super orchestre qui nous accompagnait. Entre chaque chant, ces deux clowns faisaient des petits numéros et nous faisaient rire. Nous avons appris tous les chants à l'école avec nos deux maîtresses. C'était un bel après-midi ; nous étions contents de chanter devant beaucoup de monde et avec beaucoup de classes. »

Nous avons appris que pour cette année les maternelles ne pourront plus participer à cette manifestation ! Elle est victime de son succès et l'association organisatrice, l'Association des Œuvres Scolaires, ne peut pas continuer à financer les transports nécessaires aux déplacements de plus de 2000 enfants.

VENDREDI 21 JUIN

Le vendredi 21 juin, fête de l'été, les enseignantes de l'école maternelle ainsi que des mamans volontaires ont organisé une kermesse pour les enfants dans la cour de récréation.



Beaucoup de jeux comme le chamboule-tout, la pêche à la ligne, un parcours de slalom en trottinette, un jeu d'eau et bien d'autres encore, ont ravi nos petits élèves toute l'après-midi.



En soirée, à l'occasion de la fête de la musique, l'école maternelle et l'école élémentaire ont organisé une soirée chantante et dansante. Les classes regroupées par cycle ont interprété quelques chants de leurs répertoires. Le chant final Les flibustiers a été assuré avec brio et en canon par les élèves des deux écoles. La soirée s'est poursuivie en musique avec Frédéric Horn. Les parents des deux écoles ont également tenu des stands de restauration (tartes flambées, knacks, gâteaux...).



Les écoles

SURPRISE !

Un beau matin de fin juin, les enfants ont eu le plaisir de voir dans la cour une nouvelle maisonnette en bois ! Une belle surprise offerte par la commune ! Elle fait la joie de tous les enfants !



LA FERME PÉDAGOGIQUE

Pour clôturer cette année scolaire riche en événements, les élèves avec leurs maîtresses ont effectué leur sortie de fin d'année à la Ferme pédagogique du Coq Alan à Romanswiller. Accompagnés de plusieurs mamans, de Françoise et Fabienne, ils ont pris le bus à 8h30 le matin pour une journée au grand air avec, pour commencer, un bon goûter: pain de campagne, gruyère à volonté et jus de pomme fait maison ! Les enfants sont ensuite partis à la rencontre des nombreux animaux: l'âne, le cheval,

le cochon, les lapins et cochons d'Inde, les habitants du poulailler (coqs, poules, oies, canards, dindes et dindons...), le bœuf, les chèvres, moutons et brebis, et même des abeilles dans une petite ruche près des cabanes...

L'après-midi, ils ont expérimenté les 12 ateliers répartis aux abords de la ferme: promenade à cheval, sentier sensoriel, quizz sur les animaux, conduite de brouette, lecture ludique d'un album, chamboule-tout, jeu sur l'alimentation des animaux, leurs cris et leur carte d'identité...

Ce fut une excellente journée; même le soleil était au rendez-vous.



Nous profitons de l'espace qui nous est ici donné pour « publier » l'histoire de Crocolou aime la forêt. Fin novembre 2012, la classe des Moyens/Grands a participé à un concours organisé par les éditions Actes Sud. Il fallait écrire une histoire dont le titre est Crocolou aime la forêt et l'illustrer avec 3 planches. Nous n'étions hélas pas parmi les dix premiers, mais nous avons eu deux albums de Crocolou et une lettre de l'auteur de ces albums en récompense. Voici le texte que nous avons inventé tous ensemble :

CROCOLOU AIME LA FORET

Crocolou aime la forêt. Il décide d'aller s'y promener avec Marilou. Peut-être rencontreront-ils des lapins, des renards, des ours, des sangliers, des écureuils, des souris, des hérissons ou des cerfs? Peut-être se feront-ils de nouveaux amis? Crocolou et Marilou regardent les feuilles d'automne. La forêt est très belle avec toutes ses couleurs. Ils ramassent des champignons et des châtaignes, et les mettent dans leur panier. La récolte va sûrement être bonne.

Tout à coup, un loup tout noir, avec un air féroce et des dents toutes pointues, surgit devant eux. Crocolou et Marilou ont très peur et tremblent de la tête aux pieds. Effrayés, ils crient: « A l'aide! Au secours! » Des écureuils ont entendu les cris de Crocolou et Marilou. Ils sautent de branches en branches et voient le méchant loup qui veut manger Crocolou et Marilou. Les écureuils ne perdent pas de temps et lancent des noisettes pointues, des châtaignes avec leurs bogues toutes piquantes et des pommes de pin aux écailles coupantes sur la tête du loup.

« Aïe! Ouille! Ca fait mal! Ca pique! Au secours! » Et il part en courant.

Les écureuils sautent aux pieds des arbres. Crocolou et Marilou, eux, leur sautent au cou. « Merci de nous avoir sauvés les écureuils! Sans vous, nous aurions fini entre les dents de ce monstre! » Tous ensemble, ils rentrent à la maison de nos deux amis. Ils racontent leurs aventures à leurs parents. Les écureuils sont invités à faire la fête et à faire un festin avec les champignons et les châtaignes ramassés lors de cette promenade.



Les élèves et toute l'équipe pédagogique de l'école maternelle vous souhaitent une excellente année 2014 !

Mireille MATHERN

L'école primaire

Cette année, il n'y a pas de grands changements à constater au niveau de notre école élémentaire qui compte toujours quatre classes dans lesquelles sont répartis 84 élèves (chiffre en régression par rapport à l'année dernière). L'effectif de l'école élémentaire n'a jamais été aussi bas. Cependant, l'arrivée de 26 CP conjuguée au départ de 15 CM2 au collège devrait nous permettre, à la rentrée 2014, de nous éloigner du seuil de fermeture de classe.

Répartition des élèves par niveau et par sexe				
Classes	Niveaux	Filles	Garçons	Total
CP CE1 DE MME GINTZ	CP	7	7	14
	CE1	5	5	10
	TOTAL	12	12	24
CE1 CE2 DE MME ZIMMERMANN	CE1	4	5	9
	CE2	8	3	11
	TOTAL	12	8	20
CE2 CM1 DE MME LUX	CE2	7	6	13
	CM1	3	5	8
	TOTAL	10	11	21
CM1- CM2 DE M. GITZ	CM1	7	2	9
	CM2	9	6	15
	TOTAL	16	8	24
TOTAL ECOLE	TOTAL	50	34	84

Mme GINTZ s'occupe d'un CP/CE1, Mme ZIMMERMANN a la responsabilité d'un CE1/CE2, Mme LUX d'un CE2/CM1 et M. GITZ du CM1/CM2.

Les activités de l'école s'articulent autour du projet d'école triennal qui s'intitule: «Découvrir le monde à travers l'expérimentation et l'observation.» Nous en sommes à la dernière année de ce projet d'école dont nous ferons le bilan à la fin de la présente année scolaire.

Avant de parler des projets de l'année scolaire en cours, revenons sur ce qui s'est passé au cours de l'année scolaire écoulée:



Fin novembre 2012, les classes de cycle 2 ont participé à un tournoi d'esquive-ballon et ont rapporté une coupe à l'école. Puis l'école a participé au Marché de Noël de l'association «In Schwingelse» en interprétant, avec les enfants de l'école maternelle, des chants de Noël issus du répertoire des chants scolaires et en proposant aux nombreux visiteurs de cette manifestation de se restaurer au stand tenu par la dynamique équipe des parents d'élèves. Je tiens à remercier l'association «in

Schwingelse» ainsi que Mme Marguerite GOETZ pour la

mise à disposition de la cour de la ferme.

Les classes du cycle 3 ont participé avec succès au tournoi de handball organisé sous l'égide de l'USEP. Ce fut, une fois de plus, une sortie fort fructueuse, puisque nos classes ont remporté la plupart des coupes mises en jeu. Un grand merci à Frédéric LANG et à Véronique MAHLER qui les ont préparées.

TOURNOI DE FOOTBALL

Le 13 juin 2013, le traditionnel tournoi de football USEP, après une trêve d'un an due à la réfection des terrains du FC Schwindratzheim, a de nouveau eu lieu. Il a permis aux élèves des écoles de Schaffhouse sur Zorn, de Hohfrankenheim, de Wickersheim et de Schwindratzheim (les classes de Mme LUX et de M. GITZ) de s'affronter dans un sain esprit sportif. L'école de Schwindratzheim a terminé deuxième derrière Schaffhouse sur Zorn et devant Wickersheim et Hohfrankenheim.





Les écoles

LES SORTIES ET ACTIVITÉS

En février, les classes du CP et du CM1/CM2 ont visité le Vaisseau à Strasbourg: c'est une sortie qui est devenue traditionnelle car très enrichissante.



Le 12 avril dernier, toutes les classes de l'école élémentaire ont participé au cross de l'USEP qui a eu lieu à Hochfelden. Toutes les classes ont très honorablement tiré leur épingle du jeu.



CHANTIER DES FOUILLES

L'école a eu la chance de visiter le chantier des fouilles dans le futur nouveau lotissement des «Terrasses de la Zorn». Merci à M. Jean-Nicolas GROSS, et à Mme le Maire de s'être occupés de cette visite et à M. DENAIRE, de la société ANTEA de nous avoir si gentiment accueillis.





Les élèves du cycle 2 ont, pendant la période printanière, eu droit à 10 séances de piscine.

Le 3 avril, les classes du cycle 2 se sont rendues à Romanswiller, visiter la ferme du coq Alan: une sortie fort intéressante, ayant permis aux élèves de voir, en grandeur nature, la plupart des animaux d'une ferme traditionnelle d'autrefois.

La classe de M. GITZ s'est rendue, le 9 avril, à l'Espace Rohan de Saverne, assister à une pièce de théâtre «Flix», de Tomi UNGERER.

La sortie de fin d'année a mené toute l'école au Parc Animalier de Rhodes. Une sortie à la fois récréative et instructive.

D'autres sorties sont planifiées pour cette année :

La sortie de fin d'année mènera les classes de cycle 2 au Haut Koenigsbourg, et /ou à la volerie des Aigles et/ou à la Montagne des singes. Le choix définitif n'a pas encore été fait.

Les classes de cycle 3 se rendront, quant à elles, au musée archéologique de BLIESBRUCK (Moselle).

Les classes de Mme GINTZ et de M. GITZ visiteront le Vaisseau le 21 février prochain.

Les CE2 passeront le permis piéton début février 2014.

L'école participe à nouveau assidûment aux activités de l'Union Sportive de l'École Primaire (USEP): tournois de handball, de football (pour les cycles 3) deux rencontres inter-écoles de jeu collectif (esquive ballon), le 6 décembre, et de gymnastique (le 14 février 2014) pour les cycles 2.

Les CP et les CE1 iront à la piscine durant le troisième trimestre. Toute l'école participera au cross de Hochfelden qui aura lieu le vendredi 4 avril 2014.

Cette année, les heures d'aide personnalisée ont été intégrées aux activités pédagogiques complémentaires qui se déclinent comme suit : Aide aux élèves rencontrant des difficultés dans leurs apprentissages et Aide au travail personnel (assurées par Mmes GINTZ, LUX et ZIMMERMANN les lundis et jeudis soirs de 16h15 à 16h45) et un atelier chorale, les mardis et les vendredis soirs de 16h15 à 17h00, animé par M. GITZ.

Nous tenons, comme chaque année à remercier la municipalité qui ne lésine pas sur les moyens pour

améliorer l'accueil des enfants, leur sécurité ainsi que leurs conditions de travail :

La cour de récréation bénéficiera de nouveaux tracés permettant ainsi aux enfants de jouer et aux enseignants de faire du sport avec leurs classes. Une sonnette a été installée à la porte d'entrée de l'école élémentaire qui, de ce fait, sera fermée à clé pendant les heures de classe.

Une fête de fin d'année, en commun avec l'école maternelle, sera organisée le vendredi 20 juin 2014 à la Salle Polyvalente de Schwindratzheim.

Je tenais aussi à exprimer ma reconnaissance aux parents et grands-parents d'élèves, aux divers intervenants, retraités pour la plupart, pour leur engagement lors des diverses activités: leur dynamisme et leur état d'esprit sont exemplaires !

Merci aussi au FC SCHWINDRATZHEIM pour la mise à disposition des terrains, au FC ZORNTHAL et à la Commune pour l'achat des coupes à l'occasion du tournoi de football.

Merci, toujours, à la commune et à l'ACSS, pour la mise à disposition de la salle polyvalente pour le cycle de préparation du tournoi de handball.

Je réitère mes remerciements à la municipalité pour son écoute, sa disponibilité et son investissement au service de l'école et pour le bien-être de nos enfants.

Jean-Georges GITZ,
directeur de l'école élémentaire



Les écoles

L'école de musique



RÉTROSPECTIVE

L'année 2013 des élèves musiciens a été marquée par différents événements hauts en couleur et en musique :

- Le «Carnaval Orchestra», orchestre d'un jour, a été créé le 20 février 2013 pour tous les élèves instrumentistes à vent ou à percussions souhaitant goûter aux joies de l'orchestre d'harmonie. La journée a débuté par près de trois heures de répétition dirigées par Jean-Christophe Mentzer, suivies par un déjeuner commun puis un concert lors de l'arrivée de la cavalcade organisée par le Service Animation Jeunesse de la Communauté de Communes.
- Les 14 et 15 avril derniers 25 élèves de 5 à 15 ans (tous instruments confondus) ont suivi un stage de Djembe (tambour africain se jouant à mains nues). Enthousiastes ils ont plongé dans le monde hypnotisant du rythme durant près de 5 heures par jour !



- Le 2 juillet 2013, le traditionnel spectacle de fin d'année «Musique, ça tourne», (présenté par les élèves dans une mise en scène qu'ils ont eux-mêmes imaginée lors d'un atelier d'écriture tenu au mois d'avril), a cette année encore vu passer plus d'une centaine d'élèves sur scène et fait salle comble.
- Du 16 au 20 décembre 2013 ont eu lieu les traditionnelles auditions de classe qui, dans une ambiance décontractée et familiale permettent d'apprécier les progrès accomplis par chacun.

Une partie des élèves s'est également produite le mercredi 18 décembre 2013 à la Maison de Retraite de Hochfelden, l'occasion de mélanger les générations et de se rendre compte que la musique est un langage commun et sans âge.





L'EMPZ À SCHWINDRATZHEIM...



Grâce à la mise à disposition par la commune de la salle de motricité de l'école maternelle les lundi soir et samedi après-midi, les enfants de Schwindratzheim (particulièrement bien représentés à l'école de musique) peuvent, cette année encore, suivre certains cours sans se déplacer :

- Les cours de piano dispensés par Nicolas Baes, jeune pianiste brillant terminant cette année sa formation pédagogique et académique au pôle supérieur de Strasbourg (et ayant pris la suite de Mme Agnes Krempf.)
- Le cours d'éveil musical, ouvert à Schwindratz-

heim l'année dernière, connaît quant à lui un joli succès puisque les inscrits sont passés de 7 à 15 cette année. Ces séances ludiques et variées permettent aux enfants de moyenne et grande section de maternelle de s'initier à la musique tout en développant leur sens du rythme, leur oreille, leur motricité et plus généralement leur capacité d'imagination, d'attention et de concentration. Elles sont animées depuis septembre par Emeline Keller-Charby, formée au CFMI (Centre de formation des musiciens intervenants) de Sélestat.

NOUVEAUTÉS 2013/2014

Sont à signaler également les nouveautés de la rentrée 2013/2014 :

L'Ecole de Musique a ouvert une classe de trombone et tuba, instruments rares recherchés par les Harmonies. Si l'un de ces instruments vous tente, n'hésitez pas : la Concordia vous attend, offre une participation aux frais d'écologie et peut mettre à disposition un instrument. Petit rappel : un instrument de musique s'apprend à tout âge et l'école n'est pas réservée aux enfants... (elle accueille cette année 13 adultes).

Depuis septembre ont lieu, chaque mercredi de 19h à 20h, les répétitions de l'ensemble vocal ouvert aux adultes et adolescents (sans obligation de savoir lire la musique). Le répertoire est principalement axé sur les musiques actuelles et les chants traditionnels de différents pays.

Dès le mois de janvier 2014, l'EMPZ proposera également à ses élèves batteurs un atelier de percussions afin d'initier les enfants aux pratiques collectives et de leur faire découvrir un univers plus large et varié que la seule batterie. Cet atelier leur permettra également d'intégrer plus facilement les ensembles locaux (qui ne peuvent guère accueillir qu'un batteur mais trouveront leur palette sonore enrichie par plusieurs percussionnistes)

À VENIR :

Le 9 février 2014 à 17h, l'Ecole de Musique donnera

son traditionnel Concert des Professeurs à l'église Saints Pierre et Paul de Hochfelden.

Nous aimerions profiter de ces pages pour annoncer un STAGE de ROCK/ MUSIQUES ACTUELLES organisé en partenariat par l'EMPZ et le Service Animation Jeunesse de la CCPZ. Ouvert à tous les jeunes musiciens amateurs (autodidactes acceptés) souhaitant jouer en groupe (ou à tout groupe déjà constitué souhaitant profiter des conseils de musiciens professionnels), ce stage aura lieu du 24 au 28 février 2014 .

Les intervenants, musiciens confirmés (parmi lesquels Nathan Symes auteur-compositeur chanteur et guitariste du groupe Chapell Hill ou encore Mathias Le Goff, professeur de batterie/percussions à l'EMPZ) mettront à disposition des jeunes leurs compétences, savoir-faire et expériences durant ces 5 journées qui se clôtureront par un concert le vendredi 28 février.

Renseignements auprès de la directrice de l'école (empzorn@gmail.com ou 07 81 26 13 66) ou du Service Animation Jeunesse de la Communauté de Communes (animation.jeunes@payszorn.com ou 03 88 02 20 12/ 06 42 76 71 39)

Enfin, nous vous invitons d'ores et déjà à réserver la date du 24 juin pour venir fêter nos vingt ans en musique lors du spectacle de fin d'année.

Vingt ans, l'âge de tous les espoirs...

Bonne année musicale à tous !

Caroline STAUB



La dynamique de nos associations

Association Culturelle et Sportive



Pour l'ACSS qui gère la salle polyvalente, le Centre Culturel et le calendrier des fêtes, l'année 2013 a surtout été marquée par la poursuite des réflexions sur la mise en accessibilité de ses deux bâtiments.

La loi de 2005 prévoit que cette accessibilité aux personnes en situation de handicap soit effective au plus tard en 2015. Ce sera presque une formalité pour la salle polyvalente, mais le sujet est plus complexe pour le Centre Culturel. Une information spécifique de la municipalité détaille le projet dans ce bulletin.

Dans sa gestion courante, l'ACSS a dû faire face à la démission inopinée de son gestionnaire des salles à la fin du mois de novembre 2012. Le fonctionnement en lien avec la commune permettait depuis la construction des salles à l'ACSS de bénéficier, moyennant rémunération, des services d'un conseiller municipal indemnisé à cet effet. Ce partage des rôles donnait satisfaction tant à la municipalité qu'aux associations. Dans l'urgence, c'est le président de l'ACSS qui durant 3 mois a assuré bénévolement et gratuitement cette charge. Mais à long terme, la disponibilité nécessaire est incompatible avec une activité professionnelle. Par conséquent l'ACSS a recruté à temps partiel une salariée en charge de la gestion courante de nos deux salles. Caroline REUTER assure depuis le 1er mars à notre grande satisfaction cette activité indispensable à notre vie associative, festive et culturelle. Satisfaction mesurée toutefois puisque les charges sociales afférentes à l'emploi d'un salarié sont conséquentes pour le budget de l'ACSS. Notre Assemblée Générale du mois de novembre a exprimé son vif souhait de revenir au fonctionnement classique avec la municipalité après les élections du mois de mars. Avis aux candidats !

Afin que Caroline démarre son activité sous de bons auspices, une journée de nettoyage de printemps a donné une nouvelle jeunesse à

notre salle polyvalente et notamment sa cuisine qui avait grand besoin d'un nettoyage en profondeur. Merci à la vingtaine de bénévoles qui ont relevé le challenge. La salle polyvalente vieillissant avait également besoin de quelques investissements. La rénovation du meuble sous les lavabos n'a rien coûté à l'ACSS puisque la menuiserie LUX de Schwindratzheim nous a fait cadeau du matériel et de la main d'œuvre. Merci à Michel !

Par contre le sèche-mains supplémentaire a été financé par l'ACSS grâce à une subvention de la commune. Merci à notre trésorier Albert DUB pour son installation et d'autres petites réparations effectuées là-aussi bénévolement.

Nous avons également remplacé un aspirateur et investi dans un nouveau lave vitres plus performant. Merci à la municipalité pour le soutien financier conformément à la grille des subventions auxquelles toute association peut recourir en effectuant ses demandes avant le 31 décembre.

L'année s'est terminée comme toujours par l'élaboration du calendrier des manifestations. 2014 sera à nouveau riche en événements. Et même si le Centre Culturel ne sera plus opérationnel à partir du 1^{er} avril, nos associations ont trouvé des solutions de repli notamment au foyer.

Bonne Année !

**Le Président
Xavier ULRICH**



La dynamique de nos associations



Le club du 3^{ème} Âge

L'année 2013 se termine avec beaucoup de joies lors des sorties et réunions, mais aussi avec ses peines et ses émotions compte tenu du décès de trois anciennes membres.

Au 1^{er} janvier 2013 nous comptons 64 membres.

L'effectif est en hausse par rapport à l'année dernière avec 2 membres du village et 2 des villages voisins. Nous leur souhaitons la bienvenue.

L'Assemblée Générale du 10 février s'était tenue au Foyer Paroissial en présence de Mme le Maire, Liliane SUTTER et 54 membres dont le Président d'honneur M. FISCHBACH Albert. Lors de cette assemblée quelques modifications quant à la composition du comité ont été rendues nécessaires suite à l'arrêt de M. BERNHARDT René (qui reste membre au club) et qui est remplacé par M. SCHOEFF René qui a été élu à l'unanimité. Pour le reste du comité pas d'autre changement à signaler. La composition reste la suivante :

Président d'honneur, M. FISCHBACH Albert

Président, MEHL Charles

1^{ère} vice Présidente, Mme BRINKMANN Joséphine

2^{ème} vice Président, M. BRINKMANN Léonard

Secrétaire, Mme MEHL Liliane

Trésorier, M. WOLFF André

Trésorière adjointe, Mme METZ Frieda

Assesseurs, Mme KOENIG Marguerite, MM METZ Charles et SCHOEFF René.

Réviseurs aux comptes, Mmes SCHWEBEL Anna et SCHAEFFER Marguerite.

Le club du 3^{ème} Âge a effectué plusieurs sorties en 2013.

Le 22 Mai, avec seulement 30 membres dont 3 de Waltenheim et 5 d'Alteckendorf, nous étions en Lorraine à St Avold pour visiter le cimetière militaire Américain – Le déjeuner à été pris à Bitche dans un magnifique restaurant. L'après-midi a été consacrée à la visite de la ligne Maginot.



Le 17 juillet nous étions au TITISEE avec 51 participants dont 9 de Waltenheim et 10 d'Alteckendorf.

Pour terminer nous nous sommes rendus à la ferme auberge Rothenbronnen près de Sondernach. Nous avons visité les jardins des papillons à Hunawehr ainsi que le village d'Eguisheim, avec 54 participants dont 14 de Waltenheim et 5 d'Alteckendorf. Ces sorties ont laissé d'excellents souvenirs à tous !

Notons aussi nos peines avec la perte de 3 anciennes membres du club et comité, Mmes Berthe Bernhardt, Lina Hannsmann et Marguerite Schnitzler. Nous gardons d'elles un souvenir ému et reconnaissant pour leur travail et leur bonne humeur au sein de notre club. Il faut aussi souligner que notre club est toujours fidèle aux deux journées de détente à la maison de retraite Schauenbourg de Hochfelden où une vingtaine de membres y participent.

3 grandes sorties, direction la Moselle, la Forêt Noire et les Vosges sont au programme pour 2014.

2014, sera aussi l'occasion de fêter les 30 ans d'existence du club au courant de l'été.

Rappel: Les réunions mensuelles ont lieu les premiers mercredis du mois dans la petite salle du Foyer Paroissial.

Durant toute l'année de nouveaux adhérents sont les bienvenus, il n'y a pas d'âge, il suffit d'être à la retraite: la cotisation annuelle est fixée à 15 € pour 2013. La date de l'Assemblée Générale reste à déterminer.

Au nom de tous les membres, je vous souhaite à toutes et à tous une bonne année 2014 !

Le Président Charles Mehl





La dynamique de nos associations

Association d'Aïkido du Pays de la Zorn

L'aïkido est un art martial japonais fondé par Sensei Morihei Ushiba au début du 20^{ème} siècle.



Bien au-delà d'une technique de combat où la finesse et la subtilité servent le respect au sens noble, cet art emmène également les pratiquants sur les chemins spirituels où la pensée et le corps se retrouvent en harmonie pour laisser libre cours à la puissance de l'Être.

La pratique de l'aïkido se fait en club.

Encore faut-il trouver un lieu où l'enseignement donné respecte les fondements tout en gardant suffisamment de liberté afin que chacun trouve du plaisir à pratiquer cet art malgré son étrange complexité.

Le club d'Aïkido de Schwindratzheim, vous accueille pour vous livrer avec bonne humeur et franche camaraderie les saveurs subtiles et inépuisables de la pratique de l'aïkido. C'est dans un dojo pour le moins atypique, entre la vue plongeante sur le village et celle d'un jardin japonisant que ce club vous propose de vous livrer sur le sentier infini ou du moins trop long pour une vie de l'Aïkido. Que vous soyez initié(e), averti(e) ou débutant(e) surtout si vous êtes débutant(e) et quel que soit votre âge, l'enseignement de l'aïkido proposé au sein du club encadré par les maîtres (du 4^{ème} au 7^{ème} dan) se fait toujours avec beaucoup d'humanité et de sympathie. Aucune place pour la compétitivité entre pratiquants. C'est au contraire par l'absence de compétition que demeure la bonne entente entre tous les membres. Tous travaillent ensemble certes, sur des variations différentes d'une même technique, chacun pouvant tirer de précieuses expériences auprès de n'importe quel autre aikidoka, et permettent ainsi une véritable harmonie. Personne n'est écarté. Personne n'est mis en avant. Il n'est « jugé » que la technique en elle-même en fonction de l'évolution du pratiquant, et en aucun cas sa propre personne.

Comme chaque année, le stage d'été animé par Paul Muller (7^{ème} dan) a connu un franc succès avec sa même diversité. Certains initiés, d'autres qui le sont moins, des hommes et de femmes, des Allemands, des Suisses et évidemment des Français!, des jeunes, des moins jeunes... mais une même camaraderie permise par l'Aïkido. C'est entre le travail aux armes sur le terrain de tennis voisin, le travail « à mains nues » sur les tatamis, quelques croissants et « schlucks » de thé lors des pauses, c'est entre tout cela qu'une fois de plus cet art martial, de par ses valeurs, a permis et même à ceux qui assistaient à leur premier stage d'été de s'entraîner dans une bonne entente partagée par tous.

Peut-être est-ce par le caractère familial du dojo, peut-être est-ce par l'esprit bon vivant qui y règne, quoiqu'il en soit le club de Schwindratzheim ne vous laissera pas indifférent si vous pensez que l'aïkido est un art de vie où chacun a son rôle à tenir pour promouvoir le respect de son prochain.

À très bientôt.



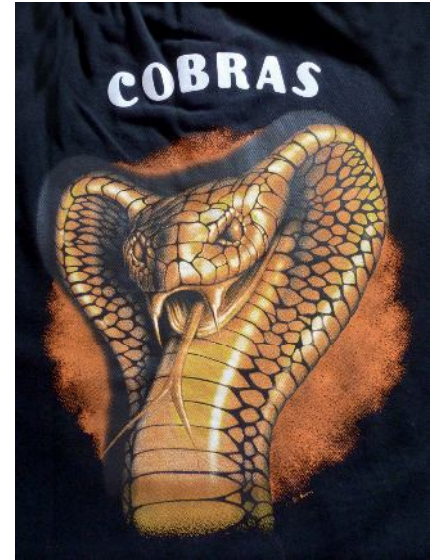
La dynamique de nos associations



Club de fléchettes « les Cobras »

Nous y voici, nous sommes déjà arrivés au terme de cette saison sportive 2012/2013 qui fut pour le club une année bien remplie, tant pour les anciens joueurs que pour les deux nouveaux arrivants.

Notre assemblée générale comme depuis plusieurs décennies s'est tenue, et cela fut un moment très important pour tous. L'occasion de tirer un nouveau bilan plus que satisfaisant ainsi que de vous présenter le nouveau logo des Cobras.



Le dynamisme de notre association montre que les joueurs licenciés se classent bien dans chaque catégorie.

En série simple, Dany ARRO se classe 2^{ème}, Jérôme ARRO 5^{ème} et Pierre SCHNEPP 8^{ème}

En série double, la paire SCHNEPP Pierre et Dany ARRO se classe 9^{ème}

En série dame, Sabrina ARRO se classe 5^{ème}, Martine ARRO se classe 7^{ème}

En championnat vétérans, triple mixte nous retrouvons Dany ARRO à la 1^{ère} place.

En championnat par équipe nous retrouvons l'équipe 1 à la deuxième place en première division

Equipe 1 : ARRO D., PETER E, DIEBOLD Ch. et SCHNEPP P.

La surprise vient de l'équipe 2 à la première place en division 2

Equipe 2 : ARRO M, ARRO J, ARRO S, DECKER A, UHL M, AUER G

**Voici les dates de championnat individuel
où les personnes peuvent s'inscrire grâce à la carte journalière :**

1^{er} tour : 17 novembre 2013 La Liberté Dettwiller

2^{ème} tour : 15 décembre 2013 BOUVY'S Strasbourg

3^{ème} tour : 12 janvier 2014 La Liberté Dettwiller

4^{ème} tour : 16 février 2014 Egalitaire Neudorf

5^{ème} tour : 9 mars 2014 UT Aurora Schiltigheim-Bischheim

6^{ème} tour : 13 avril 2014 Ecureuils Romanswiller

7^{ème} tour : 25 mai 2014 BOUVY'S Strasbourg

8^{ème} tour : 8 juin 2014 Les Cobras Schwindratzheim

Vous pouvez passer au club tous les mardis soirs à partir de 20 heures 30

ou joindre notre présidente

au 03.88.89.04.96 ou par courriel :

martine.arro@wanadoo.fr

Si vous aussi vous êtes tentés par la compétition dans un esprit amical, venez rejoindre notre club où vous serez les bienvenus !

*L'ensemble du club des
Cobras vous souhaite une
Bonne Année.*

La présidente,
Martine ARRO





La dynamique de nos associations

Les très riches heures du Point Lecture



L'année 2013 du Point Lecture a été riche en rencontres, à commencer avec notre public le plus enthousiaste : les enfants de la commune et des alentours. En effet, les partenariats avec l'école maternelle et l'accueil périscolaire mis en place dans les années précédentes sont maintenant bien rodés. Ils réjouissent autant les bénévoles qui aiment à lire des histoires ou raconter des kamishibais aux tout-petits et aux plus grands que les enfants accueillis. Ils en profitent, avec les maîtresses ou les animatrices, pour emprunter des ouvrages qui leur sont destinés. De même, les animations associant bricolage et raconte-tapis, que ce soit pour Pâques ou à l'occasion de Noël, ont rencontré, comme toujours, un franc succès auprès des enfants.



les succulents gâteaux confectionnés par les bénévoles ont toujours autant de succès !



tout le monde s'applique...



CHUT, on raconte...

Les bénévoles du Point Lecture ont aussi raconté des histoires à l'occasion de manifestations de plus grande envergure organisées par d'autres structures telles que la Communauté de Communes pour la manifestation Campagn'arts.

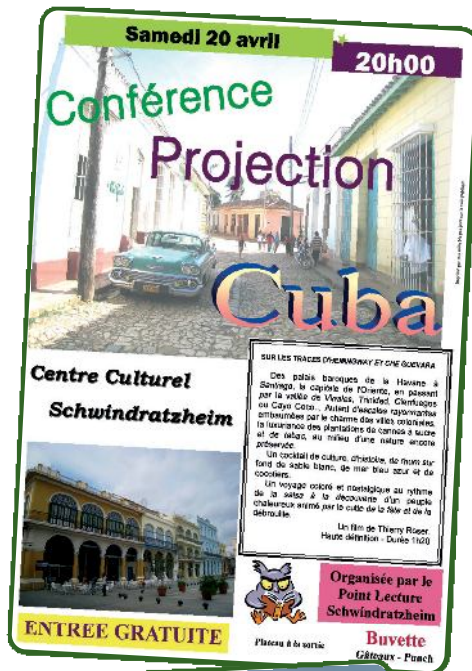
Une année riche aussi en découvertes : de nombreuses personnes ont ainsi assisté aux désormais traditionnelles soirées projection : celle d'avril assurée par Thierry Roser portait sur Cuba tandis qu'en septembre Serge Wencker a emmené le public dans les régions glacées de l'Arctique et de l'Antarctique.

Au printemps également, en partenariat avec la Mission Eau du SDEA, une conférence sur les abeilles a été animée conjointement par Alexis Baillis et Jean-Georges Dichtenmuller.

Une année de plus aussi pour le Point Lecture qui a fêté en 2013 son quatorzième anniversaire, le dernier sans doute au 2^{ème} étage du Centre culturel de Schwindratzheim : en effet, fin mars 2014 il déménagera, temporairement, durant les travaux de réaménagement du Centre Culturel, au premier étage de la salle polyvalente.



La dynamique de nos associations



Après cet intermède, nous aurons le plaisir de vous accueillir dans nos nouveaux locaux, facilement accessibles et plus spacieux qui seront construits au pied du Centre Culturel.



En attendant, des bras musclés et de bonnes volontés sont espérés pour aider les bénévoles à transporter tous ces livres et ces magazines qui font le bonheur de leurs lecteurs. Nous lançons d'ores et déjà un appel à toutes celles et ceux qui aimeraient étoffer notre petit groupe de bénévoles ce qui nous permettra d'élargir les horaires d'ouverture. L'avenir est riche de belles promesses...

Il ne nous reste plus qu'à souhaiter à tous les habitants de Schwindratzheim une heureuse année 2014 et à espérer vous retrouver nombreux au Point Lecture, un mercredi après-midi ou un vendredi en début de soirée !

Le Point Lecture vous accueille le mercredi de 16h à 18h et le vendredi de 18h30 à 20h au 2^{ème} étage du Centre culturel, rue de la Zorn. Puis, au printemps, en salle polyvalente.

Tél. 03.88.91.17.92

Mail: pointlectureschwin@orange.fr





La dynamique de nos associations

Tennis-club de Schwindratzheim



Saison importante pour le tennis: l'Année 2013 a été marquée par la fusion des clubs de Hochfelden et de Schwindratzheim: le Tennis Club du Pays de la Zorn a vu le jour en mai avec un effectif de 150 membres.



En effet, le projet de construction de deux courts couverts de tennis par la Communauté de Communes du Pays de la Zorn sur le site de Hochfelden se précisant, il était normal que les clubs voisins se rapprochent. Le développement de ce sport à l'échelle de l'intercommunalité devrait se réaliser.

Une bonne nouvelle ne venant jamais seule, la réfection de deux terrains extérieurs à Hochfelden s'est également faite en juin de cette même année (financée par la Commune de Hochfelden et le club). Il faut dire que la pratique du tennis n'était plus possible vu l'état des

terrains. Le procédé « Claytec », sorte de terre battue synthétique, offre actuellement un confort de jeu indéniable.

Le nouveau club a présenté lors des championnats par équipes:

9 équipes de jeunes - 6 équipes seniors - 4 équipes vétérans - 1 en coupe Crédit Mutuel - 1 équipe vétérans Coupe Caren.

TOURNOI DE TENNIS HOMOLOGUÉ ET INAUGURATION DES TERRAINS EXTÉRIEURS À HOCHFELDEN.

Du 27 juillet au 11 août s'est déroulé le Tournoi homologué du Pays de la Zorn, ils étaient 109 (contre 103 l'an passé) à arpenter les courts de Schwindratzheim et de Hochfelden. Chez les dames 3ème série, Stéphanie Zimmermann (15/1, Reichshoffen) remporte la palme face à la joueuse locale Claude Kister (15/3, Pays Zorn) sur le score de 6/3 6/2.



Claude Kister: finaliste dame 3ème série

Chez les messieurs, Joël Muller (15/1, Obermodern) conserve son titre de 2012 en gagnant la finale 3ème série face à Laurent Kervarec (15/1, La Robertsau): 2/6 6/0 6/3.

A noter les victoires chez les vétérans +55ans de René Sutter (15/4, Pays Zorn) et de Luc Pfister (15/5 Pays Zorn) chez les +45 ans.



Finalistes vétérans + 55 ans (de gauche à droite): Jacky Ebersold (15/5, TCPZ) et René Sutter (15/4, TCPZ)



Vainqueurs et finalistes Tournoi TCPZ 2013



Ces finales se sont déroulées le dimanche 11 août avant l'inauguration des deux terrains extérieurs de Hochfelden en présence du Président de la Ligue d'Alsace de Tennis, Jean-Marie Stanisière, Bernard Ingwiller (Président de Communauté de Communes du Pays de la Zorn), Marie-Paule Lehmann (Conseillère Générale), Georges Pfister (Maire de Hochfelden) et Liliane Sutter (Maire de Schwindratzheim).

La prochaine édition en 2014 sera ouverte aux 2^{ème} séries et rattachée aux « Circuit des Vosges du Nord » qui rassemble une dizaine de clubs de la région.

De gauche à droite : Luc Pfister, Francis Feuerstein, Marie-Paule Lehmann, Georges Pfister, Liliane Sutter, Bernard Ingwiller et Jean-Marie Stanisière.

COUPE DU CRÉDIT MUTUEL

Belle performance de l'équipe mixte du TC Hochfelden qui a atteint les demi-finales de la Coupe du Crédit Mutuel du secteur Haguenau –Saverne. Lors de la phase préliminaire, le TC Hochfelden avait battu les équipes de Haguenau (3/2) et de Gamsheim (5/0) avant de s'incliner contre Obermodern dans une rencontre très disputée (3/2 au double décisif). Ces bons résultats lui ont permis de poursuivre la compétition en tant que meilleur second des poules de classement.

Les joueurs du TCH se sont ensuite rendus à Hoffen où ils se sont imposés 3/2 en quarts de finale.



de gauche à droite : Quentin Feuerstein (30/2), Ségolène Llambias (30/4), Stéphane Roos (30/5), Noémie Feuerstein (30/1) et Xavier Enger (30/2) , Manquent : Fanny Ludmann (30/4), Marc-Antoine Enger (30/2), Timothée Soen (30/2) et Emmanuel Jung (30/5).

Le 25 août 2013, la demi-finale jouée à domicile a une nouvelle fois opposé les équipes de Hochfelden et Obermodern. Après une rencontre de plus de six heures, la victoire d'Obermodern 3 à 2 a mis fin à la belle aventure du TCH qui ont été fiers de jouer pour la dernière fois sous les couleurs de leur club.

Dorénavant, ils se battront pour le nouveau club du «Tennis Club du Pays de la Zorn».

TC PAYS DE LA ZORN EN BREF

Président : Luc Pfister 06.07.70.96.22.

Vice- Président : Francis Feuerstein 06.83.72.72.89.

2ème Vice – Président : Jean- Michel Schneider 06.06.57.73.66.

Secrétaire : jacky Ebersold 03.69.55.40.40.

Trésorière : Fanny Ludmann 06.67.05.88.55.

Responsable Vétérans : René Sutter 06.89.30.18.33

Site du club : <http://tc-paysdelazorn.sportsregions.fr/>



"Grand chef" du TCPZ : Jean-Michel Schneider



La dynamique de nos associations

Badminton-club de Schwindratzheim



RÉSULTATS PAR ÉQUIPES



La saison 2012/2013 s'est achevée en juin sur le maintien dans leurs divisions respectives des équipes 1 et 2 du BCS : Régionale 2 pour l'équipe 1, division départementale 1 pour l'équipe 2. L'équipe 3 quant à elle est promue en division départementale 2.

La finale des interclubs vétérans était organisée cette année par le BCS à la salle polyvalente. Cette soirée regroupait 10 équipes et environ une cinquantaine de compétiteurs.

Il n'aura manqué que quelques points à notre équipe pour remporter le titre départemental. Les vétérans du BCS termineront 2ème club bas-rhinois derrière Bischwiller.

RÉSULTATS INDIVIDUELS



Laura Dorn

Chaque année la ligue d'Alsace de Badminton organise des championnats de simple, doubles et de double mixte en vue de décerner les titres de champion du Bas-Rhin et d'Alsace dans les différentes catégories (Elite, Excellence, Honneur, Promotion, Espoir). Le BCS réalise deux belles performances lors de ses championnats, Laura Dorn et Cathie Lengenfelder réalisant chacune un doublé. Laura est championne d'Alsace en double dame honneur (associée à Clémence Bloch de l'Asptt) et championne d'Alsace en double mixte promotion (associée à Marc-André

Steinmetz du BCS). Cathie est championne d'Alsace vétéran en double mixte (associée à Alexandre Fabricius de l'Asptt) et championne d'Alsace en simple dame promotion.



Cathie Lengenfelder

NOUVELLE SAISON

Pour lancer la saison 2013/2014 (la 18^{ème} depuis la création du club), le BCS organisait sur un week-end début septembre son traditionnel tournoi interne et le lendemain une après-midi portes ouvertes avec à la clé une belle affluence d'une centaine de curieux venus s'essayer au badminton.





Mi-octobre, le championnat interclubs a repris ses droits. Le Badminton Club de Schwindrätzheim a engagé pour la première fois 5 équipes : 4 équipes seniors (Régionale 2, Départementale 1, Départementale 2, Départementale 4) et une équipe vétérans.

La nouvelle équipe 4 'drivé' par Nicolas Stell est composée de joueurs « expérimentés » et de débutants en compétition prometteurs et motivés.



*Debout (de gauche à droite): Didier Hoenen, Thierry Pequignot, Nicolas Bronnert, Nicolas Stell, Bruno de Butler
Accroupis (de gauche à droite): Jonathan Rahm, Caroline Peltier, Muriel Ferroudj, Miriam Meier, Dominique Staerle*



*Debout (de gauche à droite): Thibaut Kapps, Michel Woelffel (cap), Yann Philippe Adrien Schultz, Bruno Masse
Accroupis (de gauche à droite): Sophie Ludwig, Caroline Bott, Julie Hurstel, Anne-Gaëlle Schott.*

L'équipe 3 (division départementale 2) du capitaine Michel Woelffel se renforce avec les arrivées de Julie Hurstel, Anne-Gaëlle Schott et Bruno Masse venus de Saverne.



Debout (de gauche à droite): Laurent Muller (cap), Thomas Hoerth, Michael Wittmer, Caroline Schott. Accroupis (de gauche à droite): Estelle Lengenfelder, Thomas Luttmann, Adeline Melchilsen.

L'équipe 2 (départementale 1) emmenée par le capitaine Laurent Muller enregistre le retour de Thomas Luttmann, l'arrivée de Caroline Schott (Saverne) et le renfort d'Estelle Lengenfelder.

L'équipe 1 du capitaine Céline Schmitt quant à elle a débuté sa 8ème saison consécutive en régionale 2 (seule équipe de la commune tous sports confondus à évoluer à un niveau régional) avec une victoire face à Guebwiller. Le renfort de Grégoire Bruneteau permettra-t-il à l'équipe fanion de viser plus haut ?

L'école de badminton est désormais animée par Thomas Luttmann. Une quinzaine de jeunes (de 9 ans à 14 ans) se réunissent le mardi à 20h.

Fin octobre, le club comptait 90 membres, le comité du BCS espère attirer encore quelques « fous du volant » pour passer le cap de la centaine. Le badminton club de Schwindrätzheim vous accueille à la salle polyvalente le mardi, mercredi et jeudi à partir de 20h et le samedi à 17h.

Infos, inscriptions, photos et résultats sur notre site : <http://bc.schwindrätzheim.com>

Le comité ainsi que tous les membres du Badminton Club de Schwindrätzheim vous souhaitent une Bonne Année.



*Debouts (de gauche à droite): Guillaume Chevalley, François-Xavier Clément, Marc-André Steinmetz, Grégoire Bruneteau
Accroupis (de gauche à droite): Céline Schmitt (cap), Cathie Lengenfelder*



La dynamique de nos associations

Musique Concordia

L'année 2013 a marqué le 90^{ème} anniversaire de la Musique Concordia de Schwindratzheim.



A cette occasion, tous les membres actifs de la société ont été récompensés lors du concert de printemps qui s'est tenu le 13 avril. Mme le maire, Liliane Sutter accompagnée de Marie-Paule Lehmann, conseillère générale du Bas Rhin, ont remis à l'ensemble des musiciens les distinctions délivrées par la FSMA et la CMF pour leurs années d'engagement dans une société de musique. Ce fut une très belle soirée, durant laquelle nous avons pu vous faire apprécier des œuvres très diverses, mais toutes plus mélodieuses les unes que les autres.

2013 fut aussi marqué par le succès de notre soirée animée par l'Orchestre FESTIVAL. Une fois de plus, le spectacle était à la hauteur de leur réputation, et le rendez-vous est d'ores et déjà pris pour l'année 2014.

Ce sera leur toute dernière représentation, puisque leur chef, arrangeur et également fondateur du groupe prendra sa retraite à l'issue de cette soirée.

Une page se tourne, et nous espérons vous retrouver nombreux pour applaudir les dernières notes de l'orchestre Festival.



L'appel lancé par notre président lors du concert de Noël 2012 a été entendu et c'est avec beaucoup de joie que nous accueillons en 2013 quatre nouvelles recrues. Il s'agit de Sylvie Gillig, de sa fille Aline, d'Amandine Trivellin, toutes les 3 flûtistes et de Philippe Ebersold à la trompette. Nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.

Et cela ne s'arrête pas là puisque nous accueillons également en cette fin d'année Tristan Ettlinger, notre nouveau benjamin tout juste âgé de 12 ans.

Si vous êtes à la recherche d'un ensemble musical pour pratiquer votre passion, n'hésitez pas à contacter KISTER Mathieu au 03.88.02.26.20 ou à venir nous rencontrer le vendredi de 20h à 22h au Centre Socio-culturel de Schwindratzheim.



D'AUTRES ÉVÈNEMENTS HEUREUX ONT JALLONNÉ CETTE ANNÉE

Tout d'abord, nous avons célébré cet été l'union de Guillaume Duchmann et de Catherine Hauth. La pluie qui s'est invitée ce jour-là n'a en rien gâché la fête.

Ce sont les notes de guitare mêlées aux rythmes de la Concordia qui ont apporté leurs rayons de soleil. Nous souhaitons aux jeunes mariés tous nos vœux de bonheur.



Yanis et son père

Enfin, nous avons également fêté l'arrivée du petit Yanis, fils de Yannick Hornecker et Estelle Namysl. S'il est aussi doué que son père pour la musique, gage que nous ne tarderons pas à le voir rejoindre nos rangs. Félicitations aux heureux parents !



Des artistes motivés et talentueux.
De g. à dr : Sylvie et Aline Gillig, Amandine Trivelin, Tristan Ettlinger.

Il nous reste à vous souhaiter une Bonne Année 2014 et nous nous réjouissons d'avance de pouvoir vous accueillir lors de nos prochaines manifestations qui sont :

- La sortie de Mai le 08 mai (défilé dans les rues de Schwindratzheim)
- Le Dîner spectacle avec l'orchestre Festival le 17 mai, à la salle polyvalente de Schwindratzheim
- Le Concert de printemps le 14 juin, avec la participation de ZornWind et de l'harmonie de Duntzenheim.



La dynamique de nos associations

Le corps des sapeurs-pompiers de Schwindratzheim



Formation calage voiture

Cette année 2013 se termine avec une soixantaine d'interventions. Plus de 60% de nos interventions: assistance à personne, accidents sur la voie publique, ainsi que captures d'animaux, feux divers, coulées de boue (au mois de mai), nids de guêpes, frelons, etc

Tous les sapeurs pompiers sont obligés de suivre des formations tout au long de l'année pour acquérir de nouvelles techniques et maintenir leurs connaissances.

Cette année Ilona METZ a rejoint les jeunes sapeurs pompiers.

Pour toute personne motivée, nous avons encore de la place dans nos rangs. Pour toutes informations vous pouvez joindre

Le Chef de Section Paul DUTT



8 mai 2013

DEVENIR JEUNE SAPEUR-POMPIER

De 11 à 18 ans, les jeunes filles et garçons peuvent découvrir le métier de sapeur-pompier en intégrant une section de jeunes sapeurs-pompiers - JSP.

Les conditions

- être âgé au moins de 11 ans
- avoir l'autorisation du représentant légal
- remplir les conditions d'aptitude médicale

Les activités des sections de jeunes sapeurs-pompiers

- formations « sapeur-pompier » sur le secours à personnes, la lutte contre les incendies, la protection des biens et de l'environnement, le cadre administratif et juridique dans lequel évoluent les sapeurs-pompiers
- découverte du matériel d'incendie et de secours et des notions élémentaires de son maniement
- participation à des manœuvres et à des rassemblements régionaux, nationaux ou internationaux de JSP
- pratique de diverses activités physiques et sportives

Animées par des sapeurs-pompiers dans le cadre associatif (Association départementale des jeunes sapeurs-pompiers du Bas-Rhin), les sections offrent un apprentissage des techniques opérationnelles, une formation aux gestes qui sauvent et une véritable instruction civique aux futurs citoyens. Attention: les jeunes sapeurs-pompiers ne participent pas aux interventions.



LES RISQUES DOMESTIQUES SAISONNIERS

L'entretien des installations de chauffage et les feux de cheminée

Avec l'arrivée de l'hiver, les températures déclinent progressivement et entraînent de facto la mise en route de votre installation de chauffage. Des installations de chauffage mal installées, non vérifiées ou des conduits de cheminées bouchés faute d'avoir été ramonés sont très souvent à l'origine d'un début d'incendie, surtout durant la période hivernale

Les intoxications au monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore et inodore. Chaque année près de 100 décès sont attribués à des intoxications au monoxyde de carbone. En France, 1509 intoxications au monoxyde de carbone ont été signalées en 2010. Elles ont impliqué 5195 personnes, parmi elles 1136 ont été hospitalisées dont certaines conservent des séquelles à vie.

Les détecteurs de fumée

Chaque année en France, les incendies dans les habitations font 10 000 victimes. 800 d'entre elles décèdent dont 30 % d'enfants. 70 % des décès surviennent la nuit, les victimes étant surprises dans leur sommeil.

L'installation de DAAF est rendue obligatoire dans toutes les habitations et devra être effective au plus tard le 8 mars 2015.

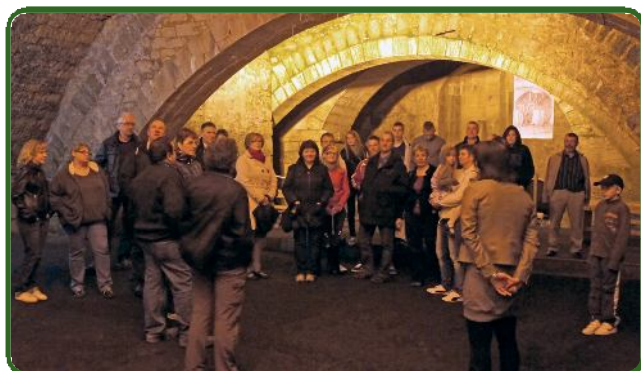
La dynamique de nos associations



L'amicale des sapeurs-pompiers

Comme chaque année, l'amicale a participé à la journée Osterputz.

Fin avril, une sortie dans le Jura nous a permis de découvrir la nature jurassienne associée à son histoire et ses traditions (sur la photo : les Salines de Salins-Les-Bains)



Mi-juin, les habitants de Schwindratzheim et des alentours ont pu passer une soirée conviviale lors de la soirée Tarte-Flambée organisée par l'amicale au centre du village.

Merci aux habitants venus de près et de loin.



Pour la 10^{ème} année consécutive, la troupe du Hutzel Cabaret a su à nouveau nous faire rire lors de la traditionnelle soirée de spectacle.

...pendant que celle-ci nous a épaulé lors du Salon du Mariage en octobre dernier.



Nous avons épaulé l'association In Schwingelse lors du Vide-Grenier du 14 juillet...

Les pompiers effectueront leur tournée annuelle des calendriers en novembre 2014. Merci aux habitants de leur accueil et de leur générosité.

L'ensemble des Sapeurs-Pompiers et moi-même vous souhaitent une bonne et heureuse année 2014 !

Le Président de l'Amicale, HORN Thierry





La dynamique de nos associations

Les arboriculteurs



Pour 2013 la palette des activités de notre association fut à nouveau bien chargée. Purement arboricole nous avons tenu 3 cours de taille d'hiver et un cours de taille en vert, ces cours ont été suivis par 130 personnes membres ou non. L'apothéose étant l'exposition de fruits qui s'est tenue à Waltenheim cette année et qui était couronnée de succès.

Cette année nous avons aussi acheté un sécateur électrique avec une perche ce qui facilite beaucoup les travaux de taille.



L'excursion que nous organisons tous les 2 ans nous a fait visiter le Parc de Wesserling jadis fleuron de l'industrie textile dans la vallée de St Amarin, une quarantaine de participants étaient ravis de cette belle journée fort intéressante.

Nous profitons de ce bulletin annuel distribué dans toutes les familles pour lancer un appel à rejoindre notre association. Pour une cotisation

annuelle de 20€ nous vous offrons la revue mensuelle «Fruits et Abeilles» très intéressante; trois cours de taille d'hiver sur tous types d'arbres, 1 cours de taille en vert dans notre verger-école à Hohfrankenheim. Ces cours sont assurés par des moniteurs arboricoles diplômés.



Nous vous invitons également à consulter notre site <http://www.arboschwin.com/> qui vous fournit bon nombre d'informations.

Quelques dates à retenir pour 2014

Vendredi 24 janvier: Assemblée Générale à Waltenheim

Samedi 8 février: Cours de taille à Schwindratzheim

Samedi 22 février: Cours de taille à Waltenheim

Samedi 8 mars: Cours de taille à Schwindratzheim

Vendredi 11 juillet: Cours de taille en vert à Hohfrankenheim

Dimanche 19 octobre: Exposition de fruits à Schwindratzheim



Le comité et moi-même vous remerciant pour votre soutien lors de nos manifestations et nous vous présentons nos meilleurs vœux pour 2014.

Le président Robert SCHULER

La dynamique de nos associations



Ne pas baisser les bras ! Les besoins sont là !



Plus que jamais, c'est le moment de tendre son bras, bien que l'objectif fixé pour 2013 ait été atteint pour Schwindrathheim/Mutzenhouse, il ne faut surtout pas se relâcher. D'autres associations ou lieux de collecte ont fait -5 ou -10%, nous avons fait +9%. Mais, les besoins en sang ne cessent de croître et l'Etablissement Français du Sang - Alsace de Strasbourg lance un appel afin de mobiliser les troupes pour subvenir aux besoins des hôpitaux pour les malades.

Soyons solidaires

Soyez toutes et tous concernés, faites le premier pas vers le don de sang bénévole, de 18 à 71 ans vous avez l'occasion de sauver une vie, n'attendez pas que le besoin s'installe dans votre famille, soyez solidaires dès à présent vis-à-vis des personnes dans le besoin. N'hésitez pas à solliciter un ami, un voisin, un collègue à nous rejoindre lors de nos 5 collectes de sang (1 à Mutzenhouse et 4 à Schwindrathheim). Pour le déplacement



sur un lieu de collecte, faites appel au covoiturage. Les bénévoles de notre association, que vous connaissez bien, s'efforcent de rendre l'après don convivial autour d'un bon repas, la bonne ambiance est toujours au rendez-vous. Rejoignez-nous lors de nos collectes de 2014 (voir calendrier ci-dessous)

Nos sorties pédestres

Cette année encore nous avons effectué deux sorties pédestres, l'une du côté de Saverne au départ de l'étang du Ramsthal en passant par la Fontaine Mélanie, le rocher du Breitkopf, la source des Bavaoies,



Sortie pédestre à Hellert. Ci-contre notre guide du jour, Raymond. Ci-dessus, la joyeuse troupe dans une bonne ambiance, contente de sa journée. Ci-dessous les maisons troglodytes.

le Rappenfels, la grotte St Vit et les Ruines du Grifon, sous la direction de François Remmer.

L'autre, avec notre guide Raymond Mathis, nous a emmené à la Neustadtmühle, au Falkenfels, aux maisons troglodytes de Hellert, au Falkenberg, pour arriver aux chapelles St Fridolin et Ste Odile.

Le président et son comité vous souhaitent d'agréables fêtes de fin d'année et vous souhaite une bonne année 2014.

Santé et prospérité à toutes et à tous.

Jean-Marc Baumgartner



Sortie pédestre à Saverne : ci-dessus, notre guide du jour François pendant les explications des lieux visités et ci-dessous, la photo de groupe.



CALENDRIER DES COLLECTES

Je donne mon sang...

...J'emmène un ami

aux collectes de 17h30 à 20h30

SCHWINDRATZHEIM
Vendredi 14 mars 2014
Mercredi 6 août 2014
Vendredi 3 octobre 2014
Mercredi 17 décembre 2014

MUTZENHOUSE
Vendredi 30 mai 2014

Les chiffres

Collecte 19 décembre 2012
63 dons (4 premier dons)

Collecte 15 mars 2013
60 dons (3 premier dons)

Collecte 31 mai 2013
50 dons (7 premier dons)

Collecte 7 août 2013
80 dons (9 premier dons)

Collecte 4 octobre 2013
57 dons (3 premier dons)



La dynamique de nos associations

La montée de l'équipe 3 : cadeau d'anniversaire pour le 80^{ème}

Au terme de la 80^{ème} saison du club, nous enregistrons avec satisfaction la montée en division supérieure de l'équipe 3. L'équipe fanion a loupé le tournant au mois d'avril et doit se contenter de la 4^{ème} place alors que les autres équipes, dont le détail apparaît ci-dessous, ont réalisé un bon parcours.

Equipe fanion : 4^{ème} 56 points
Vétérans : 3^{ème} 42 points

Equipe 2 : 5^{ème} 53 points Equipe 3 : 3^{ème} 58 points
Super-Vétérans : 6^{ème} 46 points

L'autre évènement de cette année a eu lieu le 15 août dernier, où par un beau soleil d'été et après le culte œcuménique du curé Rebmeister et du pasteur Uhri, nous avons soufflé avec ferveur, entouré des anciens et actuels membres, les 80 ans de notre club.

De tout cela et des autres évènements, il en est question dans le diaporama proposé ci-dessous.

Le Président et tous les proches du club vous remercient de votre soutien et vous présentent les meilleurs vœux pour 2014.

Retrouvez toutes les infos sur la vie du club :
www.fc-schwindratzheim.com

Le Secrétaire
Marc Klein

NOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS :

Représentations théâtrales Im Himmel sei Dank les
11, 12 et 17, 18 et 19 janvier 2014

DÉCEMBRE

La 4^{ème} édition du téléthon, avec Michel et Pascale Ludwig aux manettes, a permis de faire un don de 1704 Euros à l'AFM.

Le loto-bingo de la Saint-Etienne remporte un beau succès.



JANVIER

« Gedachtnis Durichbruch » a conquis le public.

JUIN

L'équipe 3 accède en Division 2 de la pyramide B.



23^{ème} édition du challenge cantonal remporté par Hohfrankenheim/Schaffhouse.



OCTOBRE

Léa Lecomte a été élue Miss Houblon 2013.

AOUT

Le club a soufflé les 80 bougies.



Le défilé de coiffure et de mode proposé par Créa'Tiff et Secrets de Fille.





La dynamique de nos associations

FC Zornthal... 10 ANS DÉJÀ!

Cette saison nous allons fêter les 10 ans d'existence du FC Zornthal. Fête que le Comité et les licenciés souhaitent partager avec vous ! Aussi nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous le 28 juin 2014 pour une après-midi sportive.

Cette année notre effectif est de 150 licenciés, dont:

2 équipes de U7 (pitchounes)	7 équipes de U9 (débutants)
2 équipes de U13	1 équipe de U15
2 équipes de U17	1 équipe de U19

qui continuent d'évoluer sur les quatre sites du groupement : Hochfelden, Schwindratzheim, Duntzenheim et Alteckendorf.

Nous avons eu cette année le plaisir de voir revenir d'anciens joueurs, qui après avoir arrêté le football ou avoir changé de club, se sont rendus compte « que l'on n'était pas si mal au FC Zornthal ». Ils sont revenus réintégrer l'effectif et grâce à eux nous avons pu recréer une équipe de U19. Ce groupe, composé de 23 joueurs, des copains, forme une équipe soudée avec des résultats prometteurs.

Nous pouvons féliciter nos équipes U15 et U17, qui à force de travail et d'assiduité à l'entraînement, ont pour l'instant une belle carte à jouer dans le championnat. Les U13 avec leurs deux équipes continuent d'évoluer tranquillement dans leur catégorie.

Quand aux U11, ils sont encore en phase d'apprentissage et apprennent à jouer et à se familiariser au foot à huit. Les débutants et les pitchounes ont pu assister au tournoi de Noël organisé par la LAFA au complexe sportif de Hochfelden, suivi d'un goûter de Noël : chocolat chaud et maenele.



Nouvelle saison pour le club veut dire pour le Comité de nouveaux objectifs, de nouvelles ambitions. En effet, l'objectif de cette saison est d'avoir une équipe en promotion dans chaque catégorie pour la saison prochaine.

Pour cela, nous sommes toujours à la recherche de nouveaux joueurs, de toutes les catégories, pour compléter notre effectif actuel.

Le Comité, les entraîneurs et les joueurs vous souhaitent une bonne année 2014.

Le club de jeux

Le club de jeux compte une vingtaine de membres qui se réunissent tous les jeudis soirs pour passer un moment agréable autour d'un jeu de société ou de cartes.

L'intérêt n'est pas uniquement de faire travailler les méninges mais

bien de se rencontrer et de dialoguer. Bien sûr la victoire est importante pour certains, je pense notamment aux joueurs de belote et de skat qui se reconnaîtront.

Le club de jeux tenait à rendre un dernier hommage à Mme Kalb qui nous a quittés en décembre 2012 laissant un grand vide parmi nous.

Au nom de l'association du club de jeux je vous souhaite à toutes et tous une bonne année 2014.



La dynamique de nos associations



Le club floral

BEAUCOUP DE TUILES CETTE ANNEE...

18, c'est l'âge de la majorité et du groupe d'art floral en 2013.

Mais ce fut aussi une année un peu spéciale avec des tas de tuiles comme s'il en pleuvait.

Rien de grave cependant, elles sont tombées à point...



Ceux qui suivent l'actualité et les travaux dans le village auront sans doute remarqué les

travaux de toiture du toit de l'église protestante, non sans un pincement au cœur et avec un brin de nostalgie, du fait qu'elles revêtaient un caractère patrimonial particulier, bien au-delà de la matière :

Historique, car en les regardant on ne pouvait que penser à une époque lointaine lors de leur pose et là les souvenirs défilent et le temps s'arrête. Photos anciennes à l'appui, d'un temps où les chevaux et les vaches allaient à l'abreuvoir sur la place de l'église, en côtoyant au passage quelques poules et des oies qui se promenaient en liberté dans la rue, sans risque de se faire renverser par des voitures.

Architectural et esthétique, car vous avez sans doute gardé en mémoire, que les tuiles que nos aïeux avaient fait poser étaient partiellement peintes et reflétaient des dessins géométriques, dont la caractéristique croix fendue à sa base du blason de SCHWINDRATZHEIM dite « croix alésée et au pied fourché d'or » (voir livre de l'an 2000 pour plus de précisions, toujours en vente auprès de l'ACSS). Et c'est pourquoi cette année-ci, en plus des couronnes, arrangements, bougies et autres objets destinés aux décors pour les fêtes de fin d'année, les membres ont transgressé les habituels décors essentiellement floraux, en proposant une originalité lors de l'exposition de l'Avent. En effet, les anciennes tuiles en ardoise ont été récupérées. Les unes ont été peintes de mots de « Bienvenue », d'autres ont été décorées de reproductions de dessins de l'église, pour votre plaisir. De surcroît certaines peuvent rester en place toute l'année au-delà des fêtes de Noël et accueillir vos invités. Ainsi, le groupe floral est-il aussi un acteur ponctuel de la mémoire du



patrimoine local. La recette de la vente est reversée au profit de la paroisse protestante. Et tout au long du dernier trimestre, les après-midi et soirées de rencontres et de bricolage floral ont contribué à la bonne humeur, à la possibilité pour chacun de faire preuve de son savoir-faire que ce soit avec ses doigts, son imagination ou maintes autres contributions.

L'occasion de souligner que, comme dans chaque association, les activités ne se limitent pas à l'objet central de celle-ci, mais à bien des tâches annexes où chacun peut mettre en pratique ses dons et expériences personnelles.

Merci à tous ceux qui ont une fois de plus contribué à la réussite de cette vente qui, au-delà des fidèles et habitués, a attiré beaucoup de monde, autour des pâtisseries « faites maison ». Pour rappel, chacun peut en mettre à disposition du groupe, ce qui est aussi une façon de participer et faire un geste, ou de les acheter pour dégustation sur place ou à emporter, comme beaucoup le font habituellement.

Comme chaque année, nous n'oublions pas de faire appel à candidatures, à toutes personnes intéressées à se joindre au groupe, femmes, hommes, jeunes et moins jeunes. Convivialité, liberté d'expression artistique, flexibilité de participation et bonne humeur garanties !

*Bonne année
2014 à tous.*



CONTACT : presbytère tél 03 88 91 51 26
Les bénévoles du groupe floral



La dynamique de nos associations

L'association "In Schwingelse"

L'association « In Schwingelse » a organisé durant cette année 2013 plusieurs activités parmi lesquelles figurent bien sûr la Zumba. En effet chaque jeudi soir, au Centre Culturel, sous la houlette de Barbara, 2 groupes complets « s'éclatent » joyeusement aux rythmes de musiques effrénées.



Nouveauté cette année : un groupe de « zumba kids » fonctionne tous les vendredis soirs pour les enfants de 7 à 12 ans.

Le 14 juillet a connu également quelques innovations. Après le vin d'honneur de la municipalité dans la ferme Goetz, les membres de l'association se sont affairés pour la mise en place du marché aux puces qui a drainé un public nombreux dans les rues de l'Eglise et des Juifs dans la soirée. Dès 17h, on pouvait déguster une excellente tarte flambée préparée par les « pompiers », les tables étaient prises d'assaut, avec en prime des airs « rétro » chantés par « Schemanco », le « Johny » de Saessolsheim. Vers 22 h, pour clore cette belle journée, une cinquantaine de montgolfières, bleues, blanches et rouges pour la circonstance, ont été lâchées devant des yeux écarquillés...

HALLOWEEN – « HALLO- SCHWIN »

L'association a donné rendez-vous aux enfants de la commune et des environs le 31 octobre à 18 h devant le Centre Culturel. Sous un ciel étoilé, une centaine de jeunes, déguisés et pour la plupart accompagnés de leur parents ont formé un impressionnant cortège pour une « balade hantée » vers le haut du village où monstres et sorcières les attendaient: frissons, peur, cris... et sourires avant le retour vers la salle.



Là un décor de circonstance et des tables bien garnies avec friandises, gâteaux, soupe de potiron, diverses « potions magiques » attendaient les joyeux lurons. La musique de DJ « Fritz » leur a permis de danser sur des rythmes « endiables » avant que Franck Reuter, président de l'association ne remette les récompenses aux 3 meilleurs déguisements de la soirée, sous des salves d'applaudissements.

Une « première » vraiment réussie : une salle comble, des mines réjouies et des parents reconnaissants pour l'organisation.



La dynamique de nos associations



LES BALADES DE L'AVEINT

Les membres de l'association ont organisé le samedi 30 novembre et le dimanche 1er décembre deux balades aux lampions dans le cœur du village. Un nombreux public s'est rassemblé à la tombée de la nuit dans la ferme Goetz pendant que la Concordia, sous la direction de Patrice FURST réchauffait l'ambiance. Le cortège, égayé par les lampions a rejoint la première étape, «s'Schwawels», où la famille De Butler avait décoré avec goût maison et cour.



Le silence se fit tout naturellement pour écouter un poème, puis un texte de Jean-Jacques Dutt, qui du haut de ses 86 ans a enchanté le public.

Puis la balade, au son de la trompette de Martin Ettlinger, rejoint la ferme de la famille Wolff Eric, où dans une ambiance tout aussi

conviviale et un décor de Noël superbe, le clown « Amos », par ses tours et sa verve, ravit petits et grands. Il faut déjà repartir pour la troisième étape, la ferme des Schmitt, tout aussi mignonne avec ses lampions et lanternes, où la chorale, dirigée par JG Gitz et accompagnée au clavier par Philippe Obrecht, interprète avec brio nos plus beaux chants de Noël. Le retour à la ferme Goetz boucle ce magnifique circuit : la Concordia rejoue quelques airs connus pendant que petits et grands savourent soupe, lard grillé, bière de Noël et vin chaud, Saint-Nicolas distribuant des friandises aux enfants !



Vraiment une chaude et chaleureuse ambiance de l'Avent, dans des décors traditionnels et superbement entretenus, avec la participation de gens passionnés... et une météo bien clémente. C'était un moment émouvant où nous avons pu profiter pleinement d'un échantillon du patrimoine de notre village !

"In Schwingelshausen wienschet eich a Glieckliches Neis Johr, bliewe gsund un halte eich güet !"





Les paroisses de Schwindratzheim

Paroisse catholique

Le changement, c'est maintenant, enfin en 2012, enfin, ça devait, enfin c'était promis. Pour notre Communauté de Paroisses St Wendelin des Moulins de la Zorn, le changement c'était en 2013. D'abord à la tête. Après s'être investi sans compter durant 7 ans, autant que des forces humaines le permettent pour remplir sa mission de pasteur spirituels tout en ayant le souci des besoins matériels des plus nécessiteux grâce à l'action Caritas menée avec nos frères protestants, le Curé Gérard Rebmeister a fait valoir ses droits à la retraite. Qu'il soit ici, une fois de plus chaleureusement remercié pour la tâche accomplie, en particulier la création de la Communauté de Paroisses. Nous n'avons pas trop de raisons d'être tristes, puisque avec Angèle, il a choisi sa maison de retraite Rue Victor Hugo et se tient à la disposition de son successeur pour les coups durs. Après ces 4 premiers mois, tout le monde reconnaît que nous n'avons pas perdu au change en la personne du Curé Olivier Miesch, pétillant comme le crémant du Haut-Rhin, dont il est originaire, mais il dit aussi avoir déjà appris à apprécier la Météor. Nous l'accueillons tout aussi chaleureusement et lui souhaitons une cordiale bienvenue.

Changement à la tête, mais aussi changement dans la structure. Et 1, et 2, et 3 ... Non, nous ne sommes pas encore au Mondial du Brésil. C'est le nombre de Communautés de Paroisses dont le nouveau doyen de Hochfelden aura désormais la charge, soit 17 clochers :

COMMUNAUTE DE PAROISSES DES MOULINS DE LA ZORN :

HOCHFELDEN
SCHAFFHOUSE
MUTZENHOUSE
SCHWINDRATZHEIM
SCHERLENHEIM
WILWISHEIM

COMMUNAUTE DE PAROISSES AU PAYS DU HOUBLON :

WINGERSHEIM
HOHATZENHEIM
GINGSHEIM
SAESSOLSHEIM
FRIEDOLSHEIM
LANDERSHEIM

SECTEUR PAROISSIAL destiné à devenir une future communauté :

BOSENDORF
ETTENDORF
MINVERSHEIM
LIXHAUSEN
RINGELDORF

La dernière paroisse devra attendre mi-janvier pour le découvrir lors de son premier office dominical. Quelque peu effrayé lors de son arrivée par la naissance de ces triplés, il a constaté entre temps, les choses se mettant en place petit à petit, qu'il peut compter sur de bonnes volontés dans les paroisses. Il sera bien sûr secondé dans sa mission par les célébrants déjà en place plus un nouveau :

Gérard KOCH, Prêtre Coopérateur,
Joseph MANN, Prêtre Retraité,
Gérard REBMEISTER, Prêtre Retraité,

Assomption PADONOU, Prêtre Etudiant,
Jean-Marc MEYER, Prêtre Retraité,

Hugues STEINMETZ, Père Franciscain, assure les offices au Pèlerinage Notre Dame de HOHATZENHEIM, qui sert également d'église paroissiale, COLBERT, Prêtre Etudiant, nouvel arrivé, qui nous vient de la Côte d'Ivoire.

Ce qui permet d'assurer une messe tous les 15 jours dans chaque paroisse, tous les dimanches à HOCHFELDEN et HOHATZENHEIM, ainsi qu'une messe dans toutes les paroisses à Pâques, à la Toussaint et à Noël. Parallèlement à cette lourde tâche, le Curé Olivier MIESCH a gardé sa fonction d'aumônier auprès du MRJC, Mouvement Rural de la Jeunesse Chrétienne, pour laquelle il sera pris lors des week-ends de rencontres.

Les statuts des Communautés de Paroisses prévoient également que le Curé qui en a la responsabilité soit secondé par le Conseil Paroissial, constitué de 2 représentants de chaque paroisse, qui étaient Clarisse Lux et Liliane Steinmetz. Leur mandat arrivant à échéance et le nombre de représentants par paroisse passant de 2 à 1 en raison du nombre de paroisses, elles ont été remplacées par José Ferreira.



AU COURS DE CETTE ANNÉE :

Nous avons célébré la Messe
d'A-Dieu pour :

Madame Marie KOESSLER
le 1^{er} mars
Madame Marie-Marthe HAMM
le 11 avril

Trois enfants ont fait leur
Première Communion
célébrée avec les enfants
de Hochfelden :

Lucie FEGER
Eva GARCIA
Lilou THIEBAUT-GEORGE

L'Equipe-Relais de la paroisse :

Marie-Thérèse HOFFMANN :
03 88 91 53 15
Lucien FAESSEL :
03 88 91 52 63
Monique KRAEHN :
06 62 98 01 03
André STEINMETZ
03 88 91 74 40

Responsable Pastorale des
Enfants :

Annick LITTEL : 06 61 31 53 40

Catéchistes scolaires :

Myriam SCHOENFELDER :
Cycle 3
Lisbeth GUEBLEZ : Cycle 2



Les paroisses de Schwindratzheim



Paroisse protestante

UNE ÉGLISE RÉNOVÉE



Après plusieurs années de réflexion, voilà que déjà le chantier des travaux sur la nef de l'église protestante est terminé, les photos en témoignent. Nous avons fait remplacer les ardoises, fait réparer les pierres de taille, notamment les deux fleurons qui ornent majestueusement la façade ouest, fait réparer et nettoyer les vitraux, fait remplacer la porte d'entrée et procédé à l'isolation des combles. Les factures sont payées grâce à votre générosité lors de différentes manifestations (tarte flambee, vente de l'avent, offrandes) et grâce à votre argent prêté. Plus de 40 000 € nous ont été prêtés gracieusement par des particuliers, ainsi que 13 000 € de l'Association du Foyer. L'ensemble du chantier s'élève à 174 500 € TTC. Nous remercions la commune qui a versé une subvention de 38 715 euros.

A présent nous allons instruire différents dossiers de demande de subvention auprès du Conseil Général d'Alsace, du Crédit Mutuel et auprès de l'Entraide et de la Solidarité Protestante que nous ne manquerons pas non plus de remercier.

Tous les détails vous seront communiqués à la première occasion. Je crois que nous avons tous de quoi être fiers de la restauration de cette église qui ne manque pas d'originalité. Continuons à l'habiter pour que les pierres restent vivantes !

INFOS PRATIQUES

Location du Foyer

paroissial

Nouveaux tarifs de location :

Grande salle : 160 € + 70 € de chauffage en hiver. Petite salle avec bar : 110 € + 40 € de chauffage en hiver. Options : lave-vaisselle 40 €, la cuisine avec lave-vaisselle 80 €. Toute demande est à adresser au Président de l'Association au 03.88.91.51.26.

Merci

Site internet de la paroisse

N'hésitez pas à visiter notre site internet.

Le lien est <http://goo.gl/kG49W>

ou <https://sites.google.com/site/paroisseschwind/>

ou en encore avec le code QR.

Bon surf...



CONFIRMATION

Ci-joint la photo des jeunes qui ont choisi de confirmer leur foi en Dieu. Puissent-ils vivre et faire vivre la Parole de Dieu dans leur vie quotidienne.





Les pages vertes



Le SDEA Syndicat Départemental Eaux et Assainissement

Tout le monde connaît les initiales, plus ou moins ses domaines de compétences, mais peu de gens savent qu'il a été créé en 1939 par des élus précurseurs qui avaient perçu l'intérêt d'un outil de coopération à l'échelle départementale.

L'objectif recherché à l'époque : mettre en commun entre collectivités rurales et de taille moyenne des services techniques et administratifs spécialisés dans les domaines de l'eau puis de l'assainissement au même titre que ceux des grandes agglomérations.



Autre originalité le SDEA est administré par des élus, Maires, Adjoints, Présidents d'intercommunalités délégués par des collectivités membres du groupement, placés véritablement au cœur de la décision et pleinement impliqués dans le pilotage du SDEA au niveau local, territorial et départemental. Une gouvernance fondée sur la subsidiarité (c'est-à-dire la recherche du niveau pertinent d'action publique), mais aussi la mise en commun des énergies et moyens ainsi que la contribution active de toutes les parties prenantes (élus, salariés, représentants des usagers, acteurs institutionnels) fait aujourd'hui la force du syndicat.

Liliane Sutter, en tant que Maire, est la déléguée de la commune auprès du SDEA.

Halte aux fuites !

Les fuites d'eau ne sont pas toujours visibles et peuvent vous coûter cher. En cas de dérapage de votre consommation, le SDEA est à vos côtés pour vous aider à détecter les fuites d'eau et à y remédier.

En cas d'anomalie, contactez le SDEA au 03.88.19.31.31 ou sur notre site internet : www.sdea.com

Le SICTEU



Syndicat Intercommunal pour la Collecte et le Traitement des Eaux Usées de Hochfelden et environs

Le site internet du S.I.C.T.E.U de Hochfelden et Environs est ouvert depuis le mois d'avril 2013.

Vous y trouverez, entre autres :

- ses compétences au travers des arrêtés préfectoraux,
- un plan général du S.I.C.T.E.U de Hochfelden et Environs,
- ses actions au travers de tableaux listant les travaux effectués dans les différentes communes,
- la composition du comité directeur ainsi que du bureau,
- les plans des différentes communes,
- une base documentaire avec le guide des usagers, le règlement du S.I.C.T.E.U, les comptes rendus de réunions, les rapports annuels sur le prix et la qualité du service public de l'assainissement, le formulaire de demande de branchement, le formulaire de demande de branchement d'un système d'assainissement autonome.

Alors, n'hésitez plus et pensez à consulter le www.sicteu-hochfelden.fr.

Le SRCE Alsacien



L'Alsace avait anticipé en engageant une politique sur la trame verte dès 2003. L'élaboration du Schéma Régional de Cohérence Ecologique alsacien (SRCE), s'inscrit dans la continuité de cette démarche.

La Région a affiné l'échelle de travail (1/100.000ème), pris en compte les espèces sensibles à la fragmentation et intégré la composante « bleue ».

L'élaboration du SRCE s'appuie sur :

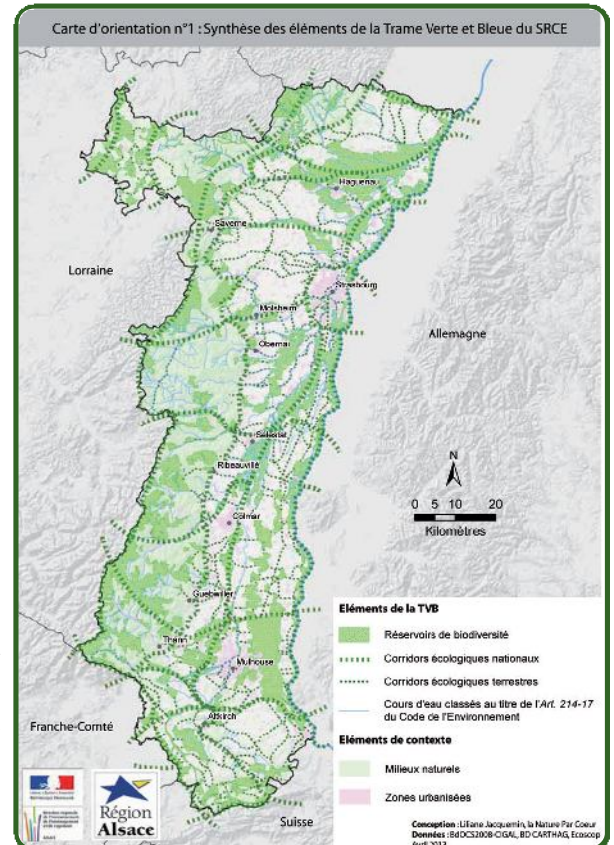
- un diagnostic et une rédaction du document s'inscrivant dans le prolongement de la démarche trame verte,
- une prise en compte des espèces et des habitats sensibles à la fragmentation,
- une articulation avec les autres plans et programmes, combinant biodiversité et activités socio-économiques,
- une prise en compte des obligations liées au Grenelle et le respect des critères de cohérence nationale,
- une prise en compte des réflexions et des conclusions des groupes thématiques du Comité Alsacien de la Biodiversité, valant Comité Régional Trame Verte et Bleue.

Contenu du SRCE

Le SRCE est composé d'un rapport présentant un diagnostic du territoire régional, une identification des continuités écologiques, un plan d'action stratégique, un dispositif de suivi, et d'un atlas cartographique.

Schwindratzheim est concernée à l'Est, à l'Ouest et au Sud par des trames vertes; au Sud par une trame bleue et un bassin de biodiversité englobant la vallée de la Zorn et la colline de Waltenheim.

Le SRCE sera soumis à enquête publique début 2014, à délibération du Conseil régional, et il sera adopté par arrêté du représentant de l'État dans la région.



Bientôt une deuxième libellule!

La nappe phréatique alsacienne est l'une des plus importantes réserves d'eau souterraine d'Europe. Cette ressource naturelle est une des richesses de notre belle région. Le sous-sol essentiellement constitué d'alluvions est très perméable et inévitablement, les produits phytosanitaires utilisés en surface pollueront cette réserve d'eau potable.

Conscient de cette vulnérabilité, la Région Alsace avec l'Agence de l'eau Rhin-Meuse a mis en place il y a quelques années un nouveau label « Commune Nature » récompensant les communes qui réduisent la quantité des produits phytosanitaires (insecticides, fongicides, herbicides...) dans l'entretien des espaces verts et des voiries. Grâce à ses efforts menés depuis de nombreuses années dans ce domaine la commune de Schwindratzheim, après avoir été récompensée d'une première libellule, s'est vue attribuer le label « Commune Nature » matérialisé par 2 libellules en raison de la réduction d'au moins 70 % de l'utilisation des produits chimiques.





Infos pratiques



Collecte des déchets 2014

Attention : à partir de 2014, les ordures ménagères (bacs gris) seront collectées le mardi matin à la place du jeudi. Pas de changement pour les bacs jaunes qui sont collectés le mercredi les semaines impaires.

Jour férié : mardi 11 novembre 2014 / Jour de rattrapage : jeudi 13 novembre 2014

Collecte de vêtements

**NE JETEZ PLUS DE VÊTEMENTS,
LINGES DE MAISON ET CHAUSSURES USAGEES**

Pourquoi ?

- Parce que ce qui ne vous sert plus peut servir à d'autres
- Parce que l'enfouissement ou la destruction coûte cher à la collectivité
- Pour contribuer à la création d'emploi



Les vêtements en bon état peuvent être déposés auprès de l'association CARITAS (06 80 50 69 61)

Les habits usagés pourront être collectés dans les containers situés derrière l'école primaire.

L'Agence Nationale des Parents d'Enfants Aveugles a conclu une convention de partenariat avec la société Colthab qui a installé ces containers et qui reverse annuellement 150 euros au Centre Communal d'Action Sociale de la commune. Solution à privilégier par rapport aux collectes d'autres filières.

Carte d'identité : 10 + 5 ANS

A compter du 1^{er} janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité passe de 10 à 15 ans pour les personnes majeures (plus de 18 ans).



L'allongement de cinq ans pour les cartes d'identité concerne :

- les nouvelles cartes d'identité sécurisées (cartes plastifiées) délivrées à partir du 1^{er} janvier 2014 à des personnes majeures.
- les cartes d'identité sécurisées délivrées (cartes plastifiées) entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 à des personnes majeures.

Cette prolongation ne s'applique pas aux cartes nationales d'identité sécurisées pour les personnes mineures. Elles seront valables 10 ans lors de la délivrance. Inutile de vous déplacer dans votre mairie.

Si votre carte d'identité a été délivrée entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013, la prolongation de 5 ans de la validité de votre carte est automatique. Elle ne nécessite aucune démarche particulière. La date de validité inscrite sur le titre ne sera pas modifiée.

Urbanisme

L'arrivée dans sa boîte aux lettres d'un courrier adressé en "recommandé" est de nature parfois à susciter l'inquiétude.

En urbanisme, cela fait partie de la procédure.



Le code de l'urbanisme prévoit en effet que les demandes par la mairie de pièces manquantes ou de refus du permis ou de la déclaration préalable, se fassent par l'envoi d'un courrier en recommandé avec accusé réception.

Cap sur les prochaines élections municipales

Près de 36 800 villages et villes de France élisent leur conseil municipal tous les 6 ans. Les prochaines élections municipales sont fixées aux 23 et 30 mars 2014.

La Loi a changé le mode de scrutin. Désormais, toutes les communes de plus de 1 000 habitants élisent leur Conseil Municipal « au scrutin de liste paritaire ».

Les candidats devront obligatoirement constituer une liste. Cette liste doit être complète, c'est-à-dire avoir autant de candidats qu'il y a de membres au Conseil Municipal. Cette liste devra respecter la parité, c'est-à-dire l'alternance des sexes sur la liste.

L'ordre des candidats sur la liste est déterminant pour leur élection éventuelle, qui dépendra du nombre de voix obtenues par chaque liste. Vous ne pourrez pas rayer, remplacer, déplacer, rajouter un ou plusieurs noms. Un bulletin de vote modifié est déclaré nul.

Qui sera élu au Conseil Municipal ?

La liste qui obtiendra la majorité absolue au 1er tour ou relative au second tour obtiendra la moitié des sièges soit 10 à Schwindratzheim.

Les 9 autres sièges seront répartis à la proportionnelle entre toutes les listes qui ont obtenu au moins 5% des voix.

Les sièges sont attribués aux candidats dans l'ordre de présentation de leur liste.

Quelle nouveauté pour les adjoints ?

Le Conseil Municipal continue à élire le Maire puis les Adjoints. Mais pour garantir aux femmes l'accès aux postes d'adjoints, ceux-ci ne sont plus élus individuellement, mais par scrutin de liste.

Pour les adjoints, l'écart entre

hommes et femmes ne peut pas être supérieur à 1.

C'est le Conseil Municipal qui fixe le nombre d'adjoints, dans la limite de 30% de l'effectif du Conseil.

Qui sera membre du Conseil de la Communauté ?

Le Conseil de la Communauté de Communes devient le Conseil Communautaire et ses membres seront des Conseillers Communautaires.

Jusqu'à présent, les représentants de la Commune dans le Conseil de la Communauté étaient désignés par le Conseil Municipal.

Désormais, ils seront élus en même temps et sur le même bulletin que les Conseillers Municipaux, avec la même obligation de parité.

Sur le même bulletin de vote, vous aurez donc deux listes :

- la liste des candidats à l'élection municipale
- la liste des candidats au Conseil Communautaire. Ces candidats doivent être issus de la liste pour l'élection municipale.

Vous allez donc voter à la fois, sur le même bulletin de vote, pour le Conseil Municipal et pour le Conseil Communautaire. La répartition des sièges se fait selon le même mode que pour les municipales.

Selon la nouvelle répartition Schwindratzheim aura 4 représentants au Conseil Communautaire du Pays de la Zorn.



Élections européennes

Les prochaines élections du Parlement européen auront lieu dans tous les États membres de l'Union européenne (UE) entre le 22 et le 25 mai 2014 pour élire 751 députés européens (dont 74 français) représentant plus de 500 millions d'habitants et environ 388 millions d'électeurs dans les 28 États membres de l'Union.

En France, le scrutin sera organisé le dimanche 25 mai 2013.

Compte tenu des travaux au Centre Culturel, le bureau de vote se tiendra au groupe scolaire.



IMPORTANT ! La présentation d'une pièce d'identité sera désormais indispensable pour pouvoir voter.

Le calendrier des manifestations

2014

Janvier

Vendredi	10	Commune	Vœux Commune	Centre Culturel
Samedi	11	Football Club	Théâtre alsacien	Centre Culturel
Dimanche	12	Football Club	Théâtre alsacien	Centre Culturel
Vendredi	17	Football Club	Théâtre alsacien	Centre Culturel
Samedi	18	Football Club	Théâtre alsacien	Centre Culturel
Dimanche	19	Football Club	Théâtre alsacien	Centre Culturel
Vendredi	24	CG67	Vœux Conseillère Générale	Salle Polyvalente
Jeudi	30	CG67	Conférence Précarité Energétique	Centre Culturel

Février

Mars

Mercredi	26	Groupama	AG	Salle Polyvalente
Dimanche	09	Association Foyer	Repas Couscous	Foyer
Vendredi	14	Donneurs de Sang	Don du sang	Foyer
Vendredi	21	Crédit Mutuel	AG	Salle Polyvalente
Samedi	22	APPMA	Nettoyage Abords de la Zorn	
Dimanche	23	Commune	Municipales 1er tour	Centre Culturel
Dimanche	30	Commune	Municipales 2ème tour	Centre Culturel

Avril

Mai

Samedi	05	Salon Broderie		Salle Polyvalente
Dimanche	06	Salon Broderie		Salle Polyvalente

Juin

Jeudi	08	Commune	Défilé	
Samedi	17	Concordia	Festival	Salle Polyvalente
Dimanche	25	Commune	Elections Européennes	Ecole
Vendredi	30	Donneurs de Sang	Don du sang	Mutzenhouse

Juillet

Août

Dimanche	08	Cobras	Tournoi Fléchettes	Salle Polyvalente
Mercredi	11	Football Club	Challenge Cantonal	Stade JJ DUTT
Jeudi	12	Football Club	Challenge Cantonal	Stade JJ DUTT
Vendredi	13	Football Club	Challenge Cantonal	Stade JJ DUTT
Samedi	14	Concordia	Concert	Foyer
Dimanche	06	Donneurs de Sang	Sortie pédestre	
Lundi	14	In Schwingelse	Marche Gourmande	Salle Polyvalente

Septembre

Octobre

Samedi	02	Paroisse Protestante	Tarte Flambée	Foyer
Samedi	02	Football Club	Tournoi d'été	Stade JJ DUTT
Dimanche	03	Football Club	Tournoi d'été	Stade JJ DUTT
Mercredi	06	Tennis Club	Tournoi Tennis 06/08 au 24/08	Terrains Tennis
Mercredi	06	Donneurs de Sang	Don du sang	Foyer
Dimanche	24	Tennis Club	Finales Tournoi Tennis+ repas TCPZ	Salle Polyvalente
Samedi	06	Badminton Club	Tournoi Interne Badminton	Salle Polyvalente
Dimanche	07	Donneurs de Sang	Sortie pédestre	
Samedi	27	Peigne d'Or	Salon Mariage	Salle Polyvalente
Dimanche	28	Peigne d'Or	Salon Mariage	Salle Polyvalente

Novembre

Décembre

Vendredi	03	Donneurs de Sang	Don du sang	Foyer
Vendredi	03	Football Club	Fête de la Bière et du Houblon	Salle Polyvalente
Samedi	04	Football Club	Fête de la Bière et du Houblon	Salle Polyvalente
Dimanche	05	Football Club	Fête de la Bière et du Houblon	Salle Polyvalente
Dimanche	19	Producteurs Fruits	Exposition Fruits	Salle Polyvalente
Vendredi	31	In Schwingelse	Halloween	Foyer
Dimanche	09	Association Foyer	Repas Choucroute	Foyer
Dimanche	30	Groupe Floral	Vente de l'Avent	Foyer
Samedi	06	In Schwingelse	Balade de l'Avent	
Dimanche	07	In Schwingelse	Balade de l'Avent	
Dimanche	07	Football Club	Téléthon	Stade JJ DUTT
Samedi	20	Concordia	Concert Noël	
Mercredi	17	Donneurs de Sang	Don du sang	Foyer
Vendredi	26	Football Club	Loto Bingo	